



Cordless Chainsaw PKSA 20-Li B2

(SE)

Batteridriven kedjesåg

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

Akumulatorinis grandininis pjūklas

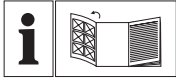
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

(DE) (AT) (CH)

Akku-Kettensäge

Originalbetriebsanleitung

IAN 346174_2004



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

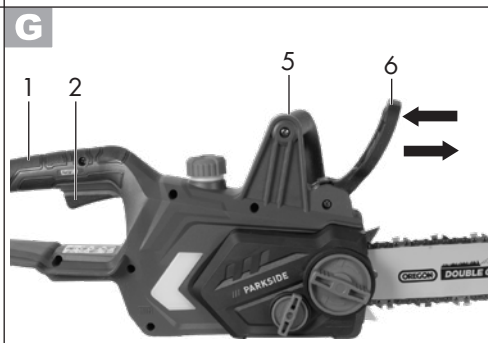
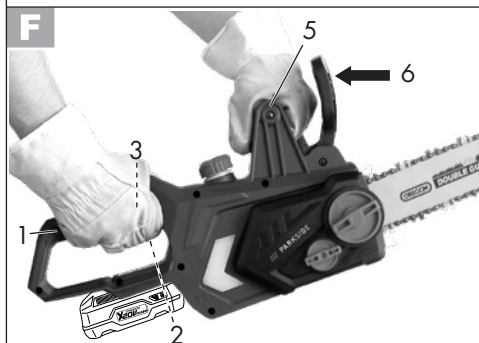
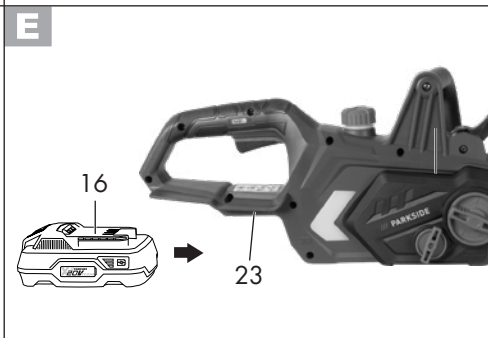
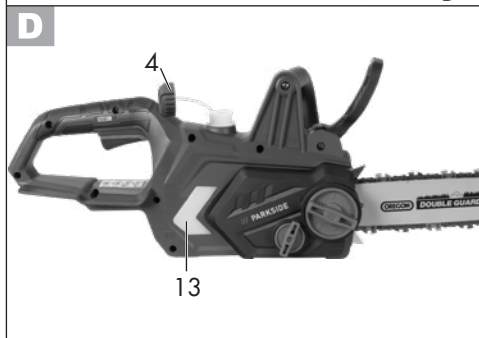
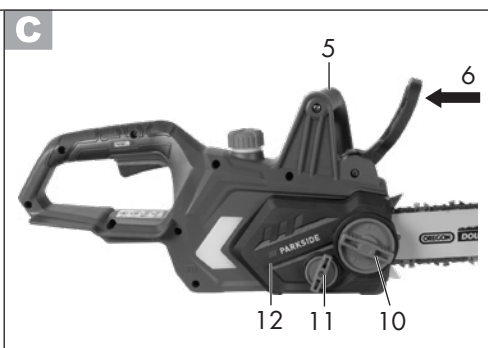
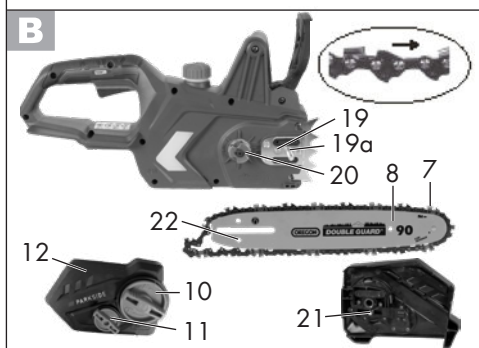
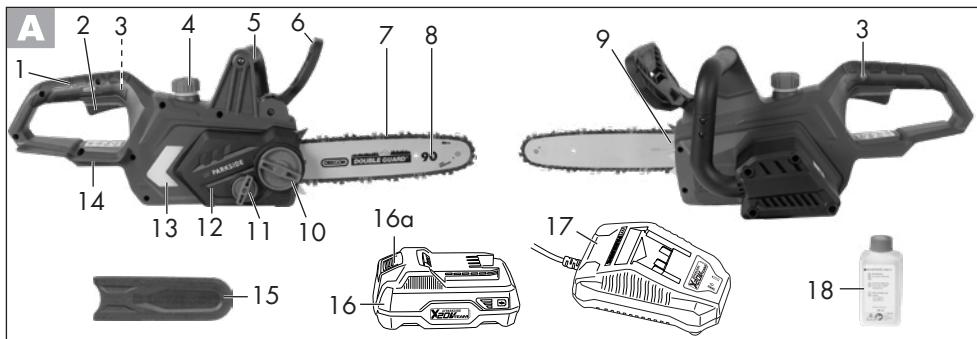
LT

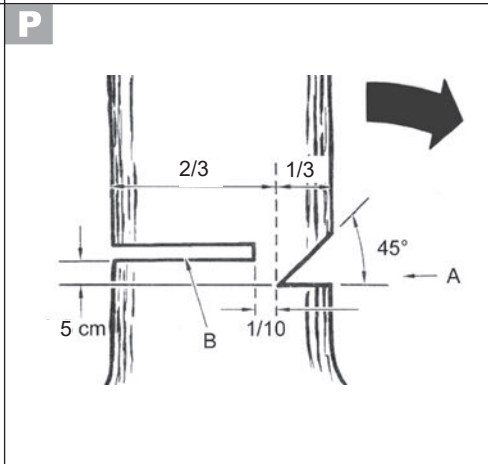
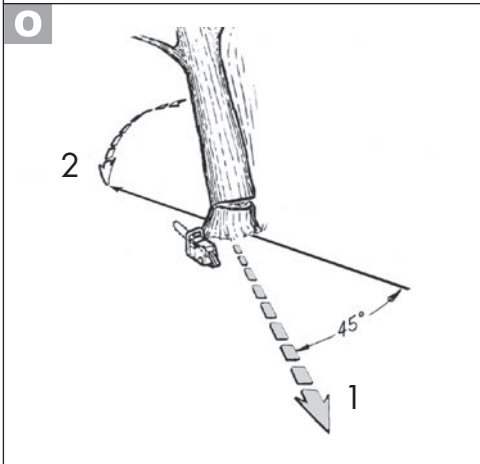
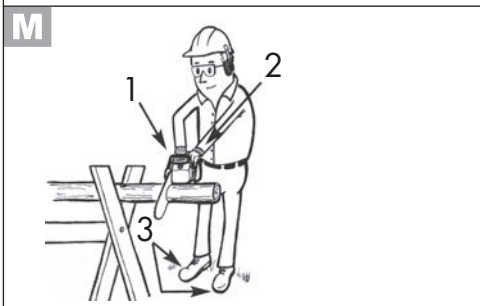
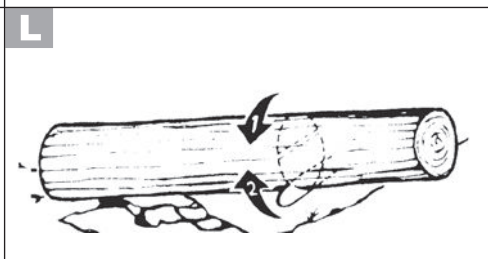
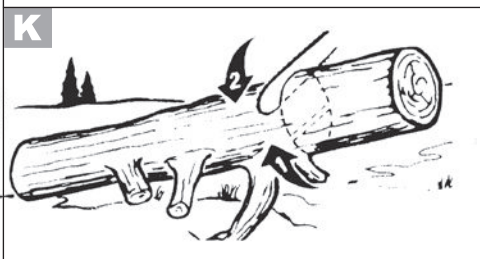
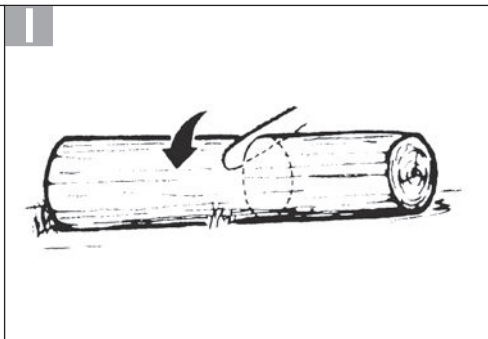
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	5
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	30
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	56





Innehållsförteckning

Introduction	5
Föreskriven användning	6
Allmän beskrivning.....	6
Leveransens innehåll.....	6
Funktionsbeskrivning.....	6
Översikt.....	6
Säkerhetsfunktioner	7
Tekniska data	7
Säkerhetsanvisningar	8
Symboler i manualen.....	8
Symboler på maskinen	8
Allmänna säkerhetskänvisningar för elverktyg	9
Säkerhetsanvisningar för kedjesågar	12
Försiktighetsåtgärder mot kast.....	13
Ytterligare säkerhetsinformation	14
KVARVARANDE RISKER	14
Montering	15
Montera svärd och sågkedja	15
Spänna sågkedjan	16
Kedjesmörjning.....	16
Sätta i/ta ut batteriet	17
Användning	17
Koppla på produkten.....	17
Laddningsnivåvisare	17
Kontrollera kedjebromsen.....	18
Kontrollera oljeautomatik	18
Byta svärd.....	18
Sågtekniker	19
Allmänt.....	19
Kapa.....	19
Stamkvista.....	20
Fälla träd	20
Underhåll och rengöring	22
Rengöring	22
Smörja sågkedjan	22
Slipa sågtänder	23
Ställa in kedjespänning.....	23
Behandling av nya sågkedjor	24
Underhållsintervall	24
Serva svärdet	24
Vända svärdet	25

Förvaring.....	25
Kassering/miljöskydd	25
Reservdelar/tillbehör	26
Felsökning	27
Garanti	28
Reparationservice.....	29
Service-Center	29
Importör	29
Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse..	85
Sprängskiss	89

Introduction

Gratulerar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt.

Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd.

Man kan inte helt utesluta risken för att det i vissa fall kan finnas smörjmedel kvar på eller i produkten. Det betyder inte att det är fel på produkten och det finns ingen anledning att oroa sig.



Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Föreskriven användning

Den batteridrivna kedjesågen är endast konstruerad för att såga i trä. Sågen får inte användas till andra material (t ex för att såga i murverk, plast eller livsmedel). Sågen ingår i serie Parkside X 20 V TEAM och kan drivas med batterier i serie Parkside X 20 V TEAM. Batterierna får bara laddas med laddare i serie Parkside X 20 V TEAM.

All annan typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan ge upphov till skador på produkten och innebära stora risker för användaren.

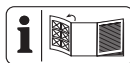
Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte.

Produkten ska endast användas av vuxna. Minderåriga över 16 år får endast använda produkten om de hålls under uppsikt.

Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av felaktig användning eller felaktig hantering. Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla.

Den batteridrivna kedjesågen ska endast användas av en person och bara för att såga i trä. Man måste hålla i sågen med höger hand på det bakre handtaget och vänster hand på det främre. Den som ska använda sågen måste först läsa och förstå innebörden av all information och alla anvisningar i manualen. Den som sågar måste använda lämplig personlig skyddsutrustning (PSU). Kedjesågen får bara användas för att såga i trä. Material som plast, sten, metall eller trä som innehåller främmande föremål (t ex spik och skruv) får inte sågas! Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla.

Allmän beskrivning



Illustrationerna återfinns på främre och bakre fliken.

Leveransens innehåll

Ta försiktigt upp produkten ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- Batteridrivna kedjesåg
- Svärd (styrskena) (har monterats)
- Sågkedja (har monterats)
- Svärdskydd (har monterats)
- Oljeflaska med 180 ml biologiskt nedbrytbar kedjeolja
- Manual



Det uppladdningsbara batterierna och laddaren ingår inte i leveransen.

Kassera förpackningsmaterialet enligt gällande föreskrifter.

Funktionsbeskrivning

Den batteridrivna kedjesågen är utrustad med ett snabbspänningssystem till kedjan. Sågkedjan löper runt ett svärd (styrskenan). Kedjan smörjs kontinuerligt och automatiskt. För användaren inte ska skadas har produkten utrustats med diverse skyddsanordningar.

Hur manöverdelarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Översikt



- 1 Bakre handtag
- 2 På/Av-knapp
- 3 Påkopplingsspärr
- 4 Lock till oljetank

- 5 Främre handtag
- 6 Kedjebromsspak/främre handskydd
- 7 Sågkedja
- 8 Svärd (styrskena)
- 9 Kloanslag
- 10 Fästskruv för att fästa kedjehjulskyddet
- 11 Skruv till kedjans snabbspänningssystem
- 12 Kedjehjulskydd
- 13 Oljenivåvisare
- 14 Bakre handskydd
- 15 Svärdskydd
- 16 Uppladdningsbara batterier
- 16a Upplåsningsknapp till batteri
- 17 Laddare
- 18 Oljeflaska

- B** 19 Skenbult
- 19a Stift
- 20 Kedjedrev
- 21 Kedjespännstift
- 22 Fäste för kedjespännstift

- E** 23 Styrskena till batteri

- H** 24 Oljeutloppskanal

A Säkerhetsfunktioner

- 1 Bakre handtag med handskydd (14)** skyddar handen från att skadas av grenar och kvistar och om kedjan hoppar av.
- 2 På/Av-knapp med snabbstopp**
När man släpper På/Av-knappen stannar sågen direkt.
- 3 Påkopplingspärr**
Påkopplingspärren måste låsas upp för att produkten ska starta.
- 6 Kedjebromsspak/främre handskydd**
Säkerhetsanordning som ser till att

kedjan stannar omedelbart vid ett kast; spaken kan också manövreras manuellt; skyddar vänster hand om man tappar greppet om det främre handtaget.

- 7 Sågkedja med låg kasttendens** och specialutvecklade skyddsanordningar som hjälper användaren att hantera kraften från ett kast.

- 9 Kloanslag** ökar stabiliteten vid vertikala snitt och gör det lättare att såga.

Tekniska data

Batteridrivna kedjesåg

.....PKSA 20-Li A1	
Motorspänning U	20 V ==
Kapslingsklass	IPX0
Kedjans rotationshastighet v_0	6,5 m/s
Vikt (utan batterier och laddare)	ca 3,25 kg
Oljetankens volym	270 ml
Svärd	Oregon 10" Double-Guard
.....	575271
Sågkedja	Oregon 90PX040X
Kedjedelning	3/8" (9,5 mm)
Kedjeavstånd	10 mm
Kedjetjocklek	1,1 mm
Kuggar på kedjehjul	6
Svärdets längd	307 mm
Snittlängd	ca 230 mm
Temperatur	max. 50°C
Drift	20 - 50°C
Förvaring	0 - 45°C
Ljudtrycksnivå	
(L_{pA})	85,0 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
Ljudeffektnivå (L_{WA})	
uppmätt	93,9 dB(A); $K_{WA} = 2,40$ dB
garanterad	98 dB(A);
Vibration (a_i) i	
främre handtag	1,41 m/s ²
bakre handtag	3,97 m/s ²
	$K = 1,5$ m/s ²



Akta! En aktuell lista över kompatibla batterier finns på:
www.lild.de/akku

Den här produkten kan drivas med följande batterier: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Dessa batterier får laddas med följande laddare: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLGL 20 A1.

Laddnings- tid (min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLGL 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

Information om buller- och vibrationsvärden finns i de standarder och bestämmelser som anges i försäkran om överensstämmelse.

Det vibrationsemismissionsvärde som anges har mätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.

Det vibrationsemismissionsvärde som anges kan även användas för en preliminär bedömning av påfrestningen.



Varning:

Det faktiska vibrationsemismissionsvärdet kan avvika från det värde som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken.

Säkerhetsåtgärder för att skydda användaren måste bestämmas baserat på beräknad påfrestning under verkliga användningsförhållanden (alla delar av driften ska då räknas in, även den tid produkten är fränkopplad och den tid den

visserligen är påkopplad, men inte belastas).

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande föreskrifter för att arbeta säkert med produkten.



En kedjesåg är farlig om den används på fel sätt eller oaksamt och kan orsaka allvarliga personskador och i värsta fall dödsolyckor. För din egen och andras säkerhet ska du alltid följa dessa anvisningar och fråga en yrkesman om råd om du är osäker på något.

Symboler i manualen



Varningsymbol med information för att undvika person- och sakskador



Påbudssymbol med information för att undvika sakskador



Informationssymbol med anvisningar för att lättare hantera produkten



Använd skärskyddshandskar.

Symboler på maskinen



Innan du börjar arbeta med den batteridrivna kedjesågen ska du lära dig var alla delar sitter och hur de fungerar. Öva på att såga med produkten (kapa rundvirke på en sågbock) och låt en erfaren användare eller specialist förklara funktion, effekt och arbetsteknik samt vilken personlig skyddsutrustning som bör användas.



Läs produktens manual och följ anvisningarna!



Använd personlig skyddsutrustning.



Ta alltid på dig skyddsglasögon eller ansiktsskydd och hörselskydd.



Använd skyddshjälm.



Använd lämpliga arbetskläder.



Risk för skärskador!
Använd skärskyddshandskar.



Använd sågstövlar med halkfria sulor.



Håll alltid i sågen med båda händerna när du arbetar.



Akta! Kast - akta så att du inte får ett kast när du sågar.



Utsätt inte produkten för regn. Den får inte bli våt och inte användas i fuktig miljö.



Serva och rengör bara sågen när motorn är avstängd och batterierna tagits ut.



98 dB

Garanterad ljudeffektnivå



307 mm

Svärdets längd



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



AUTO STOP

Kedjebroms



Produkten ingår i modellserie Parkside X 20 V TEAM.

Symboler under kedjedrevet:



Observera sågkedjans rotationsriktning. Akta! Läs manualen.

Symboler på svärdet:



Sågkedjans rotationsriktning



Symboler på oljetanklocket:

Smörj sågkedjan.

Symboler på kedjehjulskyddets fästskruv:



ÖPPEN



STÄNGD

Symboler på kedjebromsspaken:



Kedjebroms: AV



Kedjebroms: PÅ

Symboler på skruven till kedjesnabbspänningen:



lossa



spänn

Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg



VARNING! LÄS IGENOM ALLA SÄKERHETSHÄNVISNINGAR OCH ANVISNINGAR. Försumelse att efterleva säkerhetshänvisningarna och anvisningarna kan medföra elektriska stöt, brand och/eller svåra skador.

Spara alla säkerhetshänvisningar och anvisningar.

Det begrepp "elverktyg" som används i säkerhetshänvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) ARBETSPLATSSÄKERHET

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Röriga eller alltför mörka arbetsområden kan leda till olycksfall.
- b) **Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatta miljöer, där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Håll barn och andra personer borta medan Du använder elverktyget.** Blir Du distraherad kan Du tappa kontrollen över verktyget.

2) ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Anslutningskontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst vis. Använd inte adaptrar tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och lämpliga uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elektriska stötar om Din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget från regn och väta.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Använd inte kabeln till att bära elverktyget i, att hänga upp det i eller för att dra ur kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta**

från värme, olja, vassa kanter eller rörliga maskindelar. Skada-de eller tilltrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.

- e) **När Du arbetar med elverktyget utomhus: använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Gör Du det, minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Om elverktyget måste användas i fuktig miljö ska en RCD-jordfelsbrytare (Residual Current Device) installeras.** En RCD-jordfelsbrytare minskar risken för elchocker.

3) SÄKERHET FÖR PERSONER

- a) **Var uppmärksam: tänk på vad Du gör och använd elverktyget förnuftigt. Använd inte elverktyget om Du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av oaksamhet kan leda till svåra skador i arbetet med elverktyget.
- b) **Använd personskyddsutrustning, och alltid skyddsglasögon.** Använder man personskyddsutrustning, t.ex. halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd minskar man risken för skador.
- c) **Undvik att sätta igång elverktyget av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan Du ansluter det till strömförsörjningen, lyfter upp det eller bär det.** Om Du håller fingret på brytaren när Du bär elverktyget, eller om Du ansluter elverktyget till strömförsörjningen när det är inkopplat, kan olyckor inträffa.
- d) **Avlägsna inställningsverktygen eller skruvmejslarna innan Du sätter igång elverktyget.** Ett verk-

tyg eller en mejsel som befinner sig i en maskindel som roterar kan förorsaka skador.

- e) **Undvik alla onormala arbetssättningar. Se till att Du står stadigt, och se till att Du håller balansen ordentligt.** Det blir då lättare att kontrollera elverktøyet om något oväntat skulle inträffa.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inga vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller långt hår kan fångas upp av de rörliga delarna.
- g) **Om anordningar för dammsugning och uppsamling kan monteras ska dessa installeras och användas korrekt.** Användning av dammsug kan minska risker som orsakas av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot de säkerhetsbestämmelser som gäller för elverktøyet, även om du använt verktøyet många gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Vårdslöshet kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.

4) ANVÄNDNING OCH BEHANDLING AV ELVERKTØYET

- a) **Överbelasta inte maskinen. Använd det elverktøyet som är avsett för det arbete Du skall utföra.** Med rätt elverktøyet arbetar Du bättre och säkrare i det angivna användningsområdet.
- b) **Använd inte ett elverktøyet vars brytare är defekt.** Ett elverktøyet som inte kan knäppas på eller av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra alltid ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter tillbehör eller sätter undan elverktøyet.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att någon startar elverktøyet av misstag.
- d) **Förvara ett elverktøyet som inte används utom räckhåll för barn. Personer som inte är förtrogna med elverktøyet eller som inte har läst dessa anvisningar får inte använda det.** Elverktøyet är farliga i händerna på oerfarna personer.
- e) **Sköt om elverktøyet och tillbehören noga. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt och inte fastnar, att inga delar har gått av eller är så skadade att elverktøyetets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan Du använder elverktøyet.** Många olyckor har sin orsak i dåligt skötta elverktøyet.
- f) **Håll skärverktøyet vassa och rena.** Noggrant skötta skärverktøyet med vassa skärkanter fastnar mindre och är lättare att använda.
- g) **Använd elverktøyet, tillbehören, insatsverktøyet o.s.v. enligt dessa anvisningar. Beakta arbetsförhållandena och det moment som skall utföras.** Användning av elverktøyet till andra uppgifter än de föreskrivna kan leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtag och greppytorna är hala går det inte att styra och kontrollera elverktøyet på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.

5) ANVÄNDNING OCH HANTERING AV DET BATTERIDRIVNA VERKTYGET

- a) **Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Det kan börja brinna om man försöker ladda batterier i en laddare som är avsedd för en annan typ av batterier.
- b) **Använd bara de batterier som är avsedda för ditt elverktyg.** Om man använder andra batterier kan det leda till personskador och öka brandrisken.
- c) **Håll oanvända batterier på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra metallföremål som kan orsaka en kortslutning mellan kontaktarna.** Kortslutning mellan batterikontaktarna kan orsaka brännskador eller eldsvåda.
- d) **Batterier kan börja läcka om de hanteras på fel sätt. Undvik kontakt med den batterisyra som läcker ut. Skölj bort batterisyrans vatten vid tillfällig kontakt. Kontakta även läkare om batterisyra hamnar i ögonen.** Läckande batterivätska kan orsaka hudirritationer eller brännskador.
- e) **Använd inga skadade eller modifierade batterier.** Uppladdningsbara batterier som skadats eller modifierats kan reagera på oförutsedda sätt och orsaka eldsvåda, explosion eller personskador.
- f) **Utsätt inte ett uppladdningsbart batteri för eld eller alltför höga temperaturer.** Eld och temperaturer över 130°C kan framkalla en explosion.
- g) **Följ alla laddningsanvisningar**

och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget vid andra temperaturer än de som anges i manualen. Om batteriet laddas på fel sätt eller utanför det tillåtna temperaturområdet kan det förstöras och brandrisken ökas.

6) SERVICE

- a) **Elverktyget får endast repareras av utbildade tekniker som använder originalreservdelar.** Därmed kan elverktygets säkerhet garanteras.
- b) **Försök aldrig serva ett skadat batteri.** Endast tillverkaren eller en behörig kundtjänstavdelning får utföra någon form av service och underhåll på uppladdningsbara batterier.

Säkerhetsanvisningar för kedjesågar

- a) **Håll alla kroppsdelar på avstånd från sågkedjan när sågen är igång. Se till att sågkedjan inte vidrör något innan du startar sågen.** När du arbetar med en kedjesåg kan ett ögonblicks ouppmärksamhet leda till att sågkedjan hugger tag i kläder eller kroppsdelar.
- b) **Håll alltid kedjesågen med högerhanden på bakre handtaget och vänsterhanden på det främre handtaget.** Om kedjesågen hålls i omvänd arbetsposition ökar risken för personskador, därför får den inte hållas så.
- c) **Använd skyddsglasögon och hörselskydd. Vi rekommenderar även personlig skyddsutrustning för huvud, händer, ben och fötter.** Lämpliga skyddskläder minskar

risken för personskador på grund av kringflygande delar eller om du råkar komma i kontakt med sågkedjan.

- d) **Använd inte kedjesågen uppe i ett träd.** Risk för personskador om motorsågen används uppe i ett träd.
- e) **Se alltid till att stå stadigt och använd endast kedjesågen när du står på fast, säker och plan mark.** Hala eller osäkra underlag som t.ex. en stege kan få dig att tappa balansen eller kontrollen över kedjesågen.
- f) **Tänk på att en gren som är i spänn fjädrar tillbaka när du kapar den.** När spänningen i träfibrerna släpper kan den spända grenen träffa användaren och/eller orsaka att denne tappar kontrollen över kedjesågen.
- g) **Var särskilt försiktig vid buskröjning och gallring av ungskog.** Det klena materialet kan fastna i sågkedjan och träffa dig eller få dig att tappa balansen.
- h) **Bär kedjesågen avstängd i det främre handtaget och vänd bort den från kroppen. Sätt alltid på svärdskyddet när du transporterar eller förvarar kedjesågen.** Aktsam hantering av kedjesågen minskar risken för oavsiktlig kontakt med den löpande sågkedjan.
- i) **Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och tillbehörsbyten.** En felaktigt spänd eller smord kedja riskerar att gå av och ökar risken för kast.
- k) **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Feta, oljiga handtag är hala och kan få dig att tappa kontrollen.
- l) **Såga bara i trä. Använd kedjesågen endast för arbeten som den är avsedd för. Exempel:**

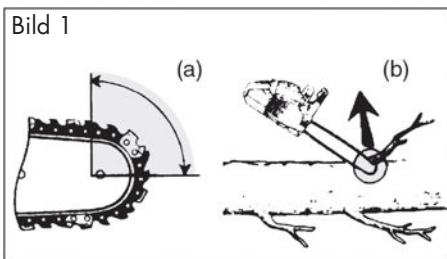
Använd inte kedjesågen för att såga i plast, tegel eller byggmaterial som inte är av trä. Om du använder kedjesågen för arbeten som den inte är avsedd för kan detta leda till farliga situationer.

- m) **Håll bara i elverktygets isolerade greppytor, eftersom sågkedjan kan komma åt dolda elektriska ledningar.** Om kedjan kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan metalldelar på elverktyget bli strömförande och orsaka en elchock.

Försiktighetsåtgärder mot kast



Varning för kast! Se upp för kast när du arbetar med kedjesågen. Risk för personskador. Undvik kast genom försiktighet och rätt sågteknik.



Kast kan förekomma om svärdspetsen stöter emot något föremål eller om trädet eller grenen böjer sig så att sågkedjan kläms fast

(se bild 1/fig b).

Om du stöter till något med svärdspetsen kan det i vissa fall leda till en plötslig bakåtriktad reaktion som kastar upp svärdet i riktning mot dig som håller i sågen (se bild 1/fig a).

Om sågkedjan kläms fast på svärdets ovansida kan svärdet stötas mot dig med stor kraft.

Någon av dessa reaktioner kan leda till att du tappar kontrollen över sågen och orsaka allvarliga personskador. Förlita dig inte fullt ut på kedjesågens inbyggda säkerhetsanordningar. Som användare av en kedjesåg måste du vidta olika åtgärder för att se till att arbetet sker utan olyckor och skador.

Ett kast beror helt och hållet på felaktig användning av elverktyget. Det kan förhindras genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder, vilka beskrivs nedan:

a) **Håll kedjesågen i ett fast grepp med båda händerna så att tumme och pekfinger omsluter respektive handtag. Håll kropp och armar i en sådan ställning att du kan parera kastkrafterna.**

Med lämpliga åtgärder kan du som använder sågen behärska kastkrafterna. Släpp aldrig taget om kedjesågen.

b) **Undvik onormala kroppsställningar och såga inte över axelhöjd.** På så vis undviker du oavsiktlig kontakt med svärdspetsen och får bättre kontroll över kedjesågen i oväntade situationer.

c) **Använd alltid den typ av utbytessvärd och sågkedjor som föreskrivs av tillverkaren.** Felaktiga svärd och sågkedjor kan leda till kedjebrott eller kast.

d) **Följ tillverkarens anvisningar för skärpning och underhåll av sågkedjan.** För låg djupbegränsare ökar tendensen till kast.

Ytterligare säkerhetsinformation

- Följ alla underhålls-, kontroll- och serviceanvisningar i den här manualen exakt. Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut fackmannamässigt av vårt servicecenter, om inte något annat anges i bruksanvisningen.
- En nybörjare rekommenderas att åtminstone träna genom att såga stockar på en sågbock eller ställning.
- Stå alltid ovanför trädstammen när du sågar i sluttningar. För att fortfarande ha full kontroll när man fäller träd och kapar virke ska man minska trycket när snittet nästan är klart, utan att förlora sitt fasta grepp om sågens handtag. Akta så att sågkedjan inte kommer i kontakt med underlaget. Vänta tills sågen stannat innan du tar bort den när du sågat färdigt ett snitt. Stäng alltid av kedjesågens motor innan du går från ett träd till ett annat.
- Smuts, stenar, lös bark, spikar, klämmor och vajrar måste tas bort från trädet.
- **Använd inga tillbehör som inte har rekommenderats av PARKSIDE.** De kan orsaka elchock eller eldsvåda.

KVARVARANDE RISKER

Även om detta elverktyg används på korrekt sätt, finns det kvarvarande risker. Följande faror kan uppstå i samband med konstruktionen och utförandet av detta elverktyg:

- a) Skärskador
- b) Hörselskador om inte lämpligt hörselskydd används.
- c) Hälsoskador p.g.a. vibrationer i händer och armar, om produkten används under en längre period, eller om den inte används och underhålls enligt föreskrifterna.



Varning! Detta elverktyg genererar ett elektromagnetiskt fält när den används. Detta fält kan i vissa fall påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvariga eller dödliga skador rekommenderar vi personer med medicinska implantat att rådgöra med sin läkare och med tillverkaren av det medicinska implantatet, innan maskinen används.



Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i manualen till batteriet och laddaren i modellserie Parkside X 20 V Team. En utförlig beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

Montering



Ta alltid på dig skyddshandskar när du hanterar sågkedjan och använd endast originaldelar. Risk för personskador!

Innan produkten tas i bruk måste du:


- spänna sågkedjan
- fylla på kedjeolja
- ladda upp och sätta in batteriet
- kontrollera att oljeautomatik och kedjebromsen fungerar.

B Montera svärd och sågkedja




Stäng av sågen och ta ut batteriet innan du gör några arbeten på sågen.

1. Ställ sågen på en jämn yta.

2. Vrid fästskruven (10) till kedjehjulskyddet (12) motsols () och ta av skyddet.
3. Lägg ut sågkedjan (7) i en ögla så att snittkanterna riktas medsols. Rikta sågkedjan (7) efter symbolerna på svärdet resp. under kedjedrevet (20).



Sågkedjans rotationsriktning

4. Lägg sågkedjan (7) i spåret på svärdet. För att montera svärdet (8) lutar du det uppåt i ca 45 graders vinkel för att lättare kunna föra på sågkedjan (7) runt kedjedrevet (20).
5. Sätt svärdet (8) och sågkedjan (7) på skenbulten (19). När stiftet (19a) till höger om skenbulten (19) fastnat i det avlånga urtaget på svärdet har svärdet monterats korrekt. Det är normalt att sågkedjan (7) slackar.
6. Sätt på kedjehjulskyddet (12). Kedjespännstiftet (21) på insidan av kedjehjulskyddet (12) måste då föras in i fästet (22).
7. Spänn sågkedjan (7) genom att vrida skruven till kedjesnabbspänningen (11) medsols.
8. Dra sedan åt fästskruven (10) som fäster kedjehjulskyddet ()



Var försiktig! Oljesmörjningen kan vara aktiv fast sågen stängts av.

Observera att det fortfarande kan komma olja ur kedjesågen när man arbetat färdigt och att oljan kan läcka ut om sågen förvaras på sidan eller upp och ned. Det är normalt och beror på den ventilationsöppning som måste finnas i tankens överkant och alltså ingen anledning att reklamera produkten. Eftersom alla kedjesågar kontroller-


as under tillverkningen och testas med olja i tanken kan det finnas lite olja kvar som kan smutsa ner kåpan en aning när sågen transporteras. Rengör kåpan med en trasa.

Innan kedjan byts ut ska styrskenans spår rengöras, eftersom smutsavlagringar kan göra så att kedjan hoppar av från svärdet. Smuts kan även suga upp kedjeolja. Följden blir att ingen eller bara lite kedjeolja fastnar på skenans undersida och smörjningen därmed blir otillräcklig.

Spänna sågkedjan

Om kedjan spänns regelbundet ökar säkerheten för användaren och skador eller slitage på kedjan minskar eller förhindras. Vi rekommenderar att kedjespänningen kontrolleras och ev. korrigeras innan man börjar arbeta och därefter med ca 10 minuters mellanrum.

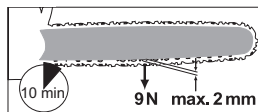
När man arbetar med sågen blir kedjan varm och töjs därmed också ut lite. Den här företeelsen är särskilt märkbar på nya kedjor.


 Spänn eller byt inte kedja när den är varm, eftersom den drar ihop sig lite igen när den kallnat. Om kedjan spänns eller byts fast den är varm kan det leda till skador på styrskenan eller motorn, eftersom kedjan då kommer sitta alltför stramt på svärdet.



Kedjespänningen och kedjesmörjningen påverkar kedjans livslängd avsevärt.


Kedjan är riktigt spänd när den inte hänger ned mot svärdets undersida och kan snurras för hand när man har handskar på sig. Avståndet mellan kedja och svärd får inte vara större än 2 mm när man drar i

sågkedjan med en kraft på 9 N (ca 1 kg).




 Stäng av sågen och ta ut batterierna innan du utför några arbeten på sågen.

- C**
1. Försäkra dig om att kedjebromsen lossats, dvs. att spaken (6) trycks mot det främre handtaget (5).
 2. Lossa fästskruven (10) som fäster kedjehjulskyddet (12) ().
 3. Vrid skruven (11) till kedjesnabbspänningen **medsols** för att spänna sågkedjan. Vrid skruven (11) till kedjesnabbspänningen **motsols** för att göra sågkedjan slakare.
 4. Dra sedan åt fästskruven (10) till kedjehjulskyddet (12) igen (.

 Om sågkedjan är ny måste spänningen justeras efter max. 5 sågsnitt.

Kedjesmörjning

 Det måste alltid finnas olja till svärdet och kedjan. Om den batteridrivna kedjesågen drivs med för lite olja försämras sågens prestanda och kedjan slits ut i förtid för att den blir slö. Om det finns för lite olja i sågen kan det börja ryka och svärdet kan missfärgas.

Sågen är utrustad med oljeautomatik. Så snart motorn är startad rinner oljan fram till svärdet (8).



Stäng av sågen och ta ut batteriet innan du gör några arbeten på sågen.

Fylla på kedjeolja:

- Kontrollera oljenivåvisaren (13) regelbundet och fyll på när oljenivån sjunkit till den lägsta markeringen. Oljetanken rymmer ca 270 ml olja.
- Använd biologiskt nedbrytbar olja som innehåller tillsatser för att minska friktion och nötning. Du kan beställa den här oljan via vårt servicecenter.
- Om du inte kan få tag på biologiskt nedbrytbar olja från kan du använda kedjeolja med låg halt av självhäftande medel.
- Töm oljetanken om du inte ska använda sågen på länge (6 - 8 veckor).



1. Skruva av locket till oljetanken (4) och fyll på kedjeolja.
2. Torka upp eventuellt oljespill och stäng oljetankens lock (4) igen.



Stäng alltid av sågen och låt motorn kallna innan du fyller på kedjeolja. Oljespill kan börja brinna.



Sätta i/ta ut batteriet

1. För in det uppladdningsbara batteriet (16) på styrskenorna (23) när du sätter in det i sågen. Batteriet klickar fast.
2. För att ta ut batteriet (16) trycker du på upplåsningsknappen (A 16a) på batteriet och drar ut det.

Användning



Starta inte sågen förrän svärdet, kedjan och kedjehjulskyddet monterats korrekt.

Se till så att du står stadigt när

sågen startas. Försäkra dig om att kedjesågen inte kan komma åt några föremål innan du startar den.



Akta! Smörjningen kan vara aktiv fast sågen är avstängd, se avsnitt Ta produkten i bruk.



Koppla på produkten

1. Sätt ev. först in batteriet (E 16) i produkten (se avsnitt Sätta i/Ta ut batteriet).
2. Innan du startar ska du kontrollera
 - om det finns tillräckligt med kedjeolja i tanken och fylla på om det behövs (se avsnitt Fylla på kedjeolja).
 - batteriets laddningsnivå.
3. Lossa kedjebromsen genom att föra kedjebromsspaken/det främre handskyddet (6) mot det främre handtaget (5).
4. Håll sågen i ett fast grepp med båda händerna, den högra handen på det bakre (1) och den vänstra på det främre handtaget (5). Tummar och fingrar ska hålla ett fast grepp om handtagen.
5. Tryck in påkopplingsspärren (3) med höger tumme och tryck sedan på På/Av-knappen (2) för att starta. Sågen går igång på högsta hastighet. Släpp påkopplingsspärren (3) igen.
6. Sågen stängs av när man släpper På/Av-knappen (2). Det går inte att ställa in sågen på kontinuerlig drift.

Laddningsnivåvisare

Laddningsindikeringen anger laddningsstatus för ackumulatorn.

Nu visar de olika LED-lamporna status för uppladdningen av ackumulatorn när produkten är i drift. Påkopplingsknappen ska då hållas inne.

3 lampor lyser (röd, orange, grön):

Batterierna är laddade

2 lampor lyser (röd och orange):

Batterierna är delvis laddade

1 LED lyser (röd):

Batterierna måste laddas

G Kontrollera kedjebromsen

i Sågkedjan snurrar inte när kedjebromsen ligger i.

1. Lägg produkten på en jämn yta. Den får inte röra vid några föremål.
2. Försäkra dig om att kedjebromsen lossats, dvs. att spaken (6) trycks mot det främre handtaget (5).
3. Håll sågen i ett fast grepp med båda händerna, den högra handen på det bakre (**F** 1) och den vänstra på det främre handtaget (**F** 5). Tummar och fingrar ska hålla ett fast grepp om handtagen.
4. Starta sågen.
5. Tryck med vänster hand på kedjebromsspaken (6) när motorn är igång.
6. Om kedjebromsen fungerar bra kan du släppa På/Av-knappen (2) och lossa kedjebromsen.

! **Sågen får inte användas om kedjebromsen inte fungerar som den ska. Det finns risk för personskador om sågkedjan fortsätter snurra när sågen stängts av. Låt vår kundtjänst reparera sågen.**

Kontrollera oljeautomatik

Kontrollera oljenivån och oljeautomatik innan du börjar arbeta.

- Starta sågen och håll den över ett ljust underlag. Sågen får inte röra vid underlaget.

Om det syns ett spår av olja betyder det att produkten fungerar som den ska.

i Om det inte syns något spår av olja kan du ev. rengöra oljeutloppskanalen eller lämna in produkten till kundtjänst för reparation.

H Rengör oljeutloppskanalen (24) så att sågkedjan smörjs automatiskt och utan problem när du sågar. Använd en pensel eller en trasa för att få bort rester ur oljeutloppskanalen.

B Byta svärd

1. Stäng av sågen och ta ut batteriet (**A** 16).
2. Ställ sågen på en jämn yta.
3. Vrid fästskruven som fäster kedjehjulskyddet (10) och skruven till kedjebromsspänningen (11) motsols för att lossa kedjespänningen och ta av skyddet (12).
4. Ta av svärdet (8) och sågkedjan (7). För att demontera svärdet (8) lutar du det uppåt i ca 45 graders vinkel för att lättare kunna ta av sågkedjan (7) från kedjedrevet (20).
5. Byt ut svärdet och montera svärd och sågkedja enligt beskrivningen i Montera sågkedja och svärd.

i Hur sågkedjan ska spännas beskrivs i kapitel Montering.

Sågtekniker

Allmänt



Observera bullerskydd och lokala föreskrifter för trädfällning. Lokala föreskrifter kan kräva en lämplighetsprövning. Information finns hos skogsvårdsstyrelsen.

- Smuts, stenar, lös bark, spikar, klämmor och vajrar måste tas bort från trädet.
- Stå alltid ovanför trädstammen när du sågar i slutningar.
- För att fortfarande ha full kontroll när man fäller träd och kapar virke ska man minska trycket när snittet nästan är klart, utan att förlora sitt fasta grepp om sågens handtag. Akta så att sågkedjan inte kommer i kontakt med underlaget. Vänta tills sågen stannat innan du tar bort den när du sågat färdigt ett snitt.
- Stäng alltid av kedjesågens motor när du går från ett träd till ett annat.
- Sätt alltid fast kloanslaget ordentligt innan du sågar ett snitt.
- Du får alltid bättre kontroll om du sågar med undersidan av svärdet (där kedjan drar) och inte med ovsidan (där kedjan skjuts framåt).
- Sågkedjan får aldrig röra marken eller några föremål, varken när man kapar eller efteråt.
- Akta så att sågkedjan inte kläms fast i sågsnittet. Trädstammen får inte brytas av eller spjälkas.
- Vidta de säkerhetsåtgärder som anges för att undvika kast (se avsnitt Säkerhetsanvisningar).
- Stå alltid ovanför trädstammen när du sågar i slutningar. För att fortfarande ha full kontroll när man fäller träd och kapar virke ska man minska trycket när

snittet nästan är klart, utan att förlora sitt fasta grepp om sågens handtag. Akta så att sågkedjan inte kommer i kontakt med underlaget. Vänta tills sågen stannat innan du tar bort den när du sågat färdigt ett snitt. Stäng alltid av kedjesågens motor innan du går från ett träd till ett annat.



Försök inte dra ut sågen med våld om sågkedjan klämts fast. Risk för personskador. Stäng av motorn och försök få loss sågen med hjälp av en hävarm eller en kil.

Kapa

Att kapa är att såga upp ett träd som fällt i mindre bitar. Stå stadigt och fördela kroppsvikten på båda fötterna. Lägg grenar, stockar eller kilar under trädstammen för att stötta den om det går.

- Akta så att sågkedjan inte kommer i kontakt med underlaget när du sågar.
- Stå alltid stadigt och ovanför trädstammen i kuperad terräng. För att fortfarande ha full kontroll när man fäller träd och kapar virke ska man minska trycket när snittet nästan är klart, utan att förlora sitt fasta grepp om sågens handtag. Vänta tills sågen stannat innan du tar bort den när du sågat färdigt ett snitt. Stäng alltid av kedjesågens motor innan du går från ett träd till ett annat.



1. Trädstammen ligger på marken:

Såga igenom hela stammen och akta så att sågkedjan inte kommer i kontakt med marken. Om det är möjligt att vända på

trädstammen ska du såga igenom 2/3 av den. Vänd sedan på stammen och såga igenom resten uppifrån.

K 2. Trädstammen har stöd i ena änden:

Såga först igenom 1/3 av stammen underifrån (med svärdets ovansida) för att den inte ska spjälkas. Såga sedan uppifrån och ned (med svärdets undersida) mot det första snittet för att sågen inte ska klämmas fast.

L 3. Trädstammen har stöd i båda ändarna:


Såga först igenom 1/3 av stammen uppifrån (med svärdets undersida) för att den inte ska spjälkas. Såga sedan underifrån (med svärdets ovansida) så att sågsnittet möts.

M 4. Såga på sågbock:

Håll fast sågen med båda händerna och såga i riktning från kroppen. När stammen kapats för du sågen förbi kroppen på höger sida (1). Håll vänster arm så rakt som möjligt (2). Akta dig när stammen faller ned. Ställ dig så att du inte kan skadas av stammen när den kapas. Akta fötterna. Du kan skada dig när den avkapade stammen faller ned. Tappa inte balansen (3).

N Stamkvista

Stamkvista eller kvista är att ta bort grenar och kvistar från ett träd som fällts.

 Många olyckor sker när man kvistar. Stå aldrig på stammen när du sågar av grenar. Håll ett öga på området där man riskerar att få ett kast när grenarna är spända.

- Ta inte bort grenar som ger stöd förrän stammen kapats.
- Spända grenar måste sågas av underifrån för att sågen inte ska klämmas fast.
- Använd samma teknik som när du kapar när du sågar av grövre grenar.
- Arbeta till vänster om stammen och så nära sågen som möjligt. Sågens vikt ska om möjligt vila mot stammen.
- Flytta på dig för att kunna såga av grenar på andra sidan av stammen.
- Grenar med kvistar ska kapas för sig.
- Vänta innan du sågar av grövre grenar och grenar som riktas nedåt och stöttar trädstammen. Såga av mindre grenar (se **N**) med ett enda snitt.

Fälla träd



Det krävs stor erfarenhet för att kunna fälla ett träd. Fäll inga träd förrän du är helt säker på att du kan hantera sågen. Du får absolut inte använda sågen om du känner dig osäker.

- Försäkra dig om att inga personer eller djur befinner sig i närheten av arbetsområdet. Säkerhetsavståndet mellan det träd som ska fällas och närmsta arbetsplats måste vara 2 1/2 gånger trädets längd.
- Observera trädets fallriktning: Den som arbetar måste kunna röra sig säkert för att kunna kapa och stamkvista trädets. Man måste undvika att trädets fastnar i ett annat träd när det fälls. Ta hänsyn till trädets naturliga fallriktning som beror på lutningen, hur stammen kröker sig, vindriktningen och antalet grenar.
- Stå alltid stadigt och ovanför trädstammen i kuperad terräng.

- Små träd med liten diameter på 15-18 cm kan för det mesta fällas med ett snitt.
- Träd med större diameter måste fällas med riktskär och fällskär (se nedan).
- Om två eller flera personer sågar och faller samtidigt ska avståndet mellan dem vara minst dubbelt så stort som längden på det träd som ska fällas. När man faller träd måste man se till att andra personer inte utsätts för fara, inga kraftledningarna kan skadas och inga sakskador inträffa. Om ett träd skulle komma i kontakt med en kraftledning måste den som ansvarar för ledningen omedelbart underrättas.
- Smuts, stenar, lös bark, spikar, klämmor och vajrar måste tas bort från trädet.



Fäll inga träd vid stark eller byig vind, när det finns risk för skador på egendom eller när trädet riskerar att hamna på en ledning.



Fäll upp hörselskyddet så snart du sågat färdigt så att du kan höra alla ljud och eventuella varningssignaler.



1. **Stamkvista:**

Gör sågsnittet ovanför grenar som hänger ned när du ska säga av dem. Säg aldrig ovanför axelhöjd.



2. **Utrymningsområde:**

Ta bort all undervegetation kring trädet så att det går snabbt att ta sig därifrån. Utrymningsområdet (1) bör ligga bakom den planerade fallriktningen (2) med 45° förskjutning.



3. **Såga riktskär (A):**

Riktskåret ska placeras åt det håll som trädet förväntas falla. Börja såga det undre, horisontella snittet. Säg igenom ungefär 1/3 av stammen. På så sätt undviker man att sågkedjan eller styrskenan fastnar när man gör det andra snittet. Säg sedan snett uppifrån i ungefär 45° vinkel så att snittet hamnar exakt vid det undre sågsnittet.



Gå aldrig framför ett träd med riktskär.



4. **Fällskär (B):**

Gör fällskåret från den andra sidan av stammen när du står till vänster om den och såga med den sida av sågkedjan som drar. Fällskåret måste sågas horisontellt minst 5 cm ovanför det horisontella riktskåret. Det ska sågas så djupt att avståndet till riktskärslinjen är minst 1/10 av stammens diameter. Den del som inte sågats igenom kallas för brytmån. Brytmån hindrar trädet från att vrida sig och falla i fel riktning. Säg inte av brytmån.



5. När fällskåret närmar sig brytmån ska trädet börja falla. Om det visar sig att trädet kanske inte faller i rätt riktning eller tippar tillbaka och sågkedjan kläms fast ska du sluta säga fällskåret och använda kilar av trä, plast eller aluminium för att vidga snittet och få trädet att falla i den riktning som önskas.



6. Om stammens diameter är större än svärdets längd måste man såga två snitt.



Av säkerhetsskäl avråder vi oerfarna användare från att fälla träd som är tjockare än svärdets längd.

- När fällskäret gjorts faller trädet av sig självt eller med hjälp av kilar eller brytjärn.



Så snart trädet börjar falla drar du ut sågen ur snittet, stannar motorn, lägger ifrån dig sågen och lämnar platsen genom utrymningsvägen. Se upp för nedfallande grenar och akta så att du inte snubblar.

Underhåll och rengöring



Utför i princip alla underhålls och rengöringsarbeten när motorn stängts av och batteriet tagits ut. Risk för personskador!

Låt alla underhålls- och servicearbeten som inte beskrivs i den här manualen utföras av vår fackverkstad. Använd endast reservdelar i original. Låt alltid sågen svalna innan du underhåller och rengör den. Risk för brännskador!



Använd skärskyddshandskar när du handskas med sågkedjan eller svärdet. Risk för skärskador.



Stäng av sågen och ta ut batteriet innan du gör några arbeten på sågen.

Rengöring

- Rengör sågen noggrant efter varje användningstillfälle. Då ökar sågens livslängd och olycksrisken minskar.
- Håll handtagen fria från bensin, olja eller fett. Rengör ev. handtagen med en trasa som fuktats med vatten och ett mildt rengöringsmedel. Använd aldrig lösningsmedel eller bensin för att rengöra sågen!
- Rengör sågkedjan noga efter varje användning. Använd då en pensel eller en liten borste. Rengör aldrig kedjan med vätska. Smörj kedjan med lite kedjelja när den rengjorts.
- Rengör ventilationsöppningarna och sågens utsida med en pensel, en liten borste eller en torr trasa. Rengör aldrig med vätska.

Smörja sågkedjan



Rengör och smörj kedjan regelbundet. Då förblir den vass och du får ut mesta möjliga av sågen. Garantin gäller inte för skador som uppstår på grund av att kedjan inte servas tillräckligt bra. Ta ut batteriet och använd skärskyddshandskar när du handskas med sågkedjan eller svärdet.

- Smörj kedjan när den rengjorts, när sågen använts i 10 timmar eller minst en gång i veckan, beroende på vad som inträffar först.
- Innan man smörjer måste svärdet, och framför allt kuggarna, rengöras noga. Använd då en liten borste och en torr trasa.
- Smörj kedjans länkar med en oljespruta med nålspets (kan köpas i en specialbutik). Spruta ut en droppe olja på alla

länkar och alla sågtänders spetsar i kedjan.

Slipa sågtänder



Om kedjan slipas på fel sätt ökar risken för kast! Använd skärskyddshandskar när du handskas med sågkedjan eller svärdet.



En välslipad kedja med vassa tänder ger bästa möjliga resultat när man sågar. Den tuggar sig utan problem igenom trä och skapar stora och långa spån. Sågkedjan är slö när man måste pressa sågen genom träet och spånen blir mycket små. Om sågkedjan är mycket slö bildas inga som helst spån, bara trädamm.

- De sågande delarna i kedjan är länkar som består av en sågtand och en underställningsklack som begränsar slipdjupet. Höjdvståndet mellan dessa två bestäms av hur djupt sågtänderna slipas.
- När sågtänderna slipas måste man ta hänsyn till följande värden:



- Filvinkel (30°)
- Spånvinkel (85°)
- Eggvinkel (60°)
- Underställning/Slipdjup (0,65 mm)
- Rundfildiameter (4,0 mm)



Avvikelse från måtten som anges för sågtändernas geometri kan öka risken för kast. Ökad olycksrisk!

Det krävs specialverktyg för att slipa kedjan så att sågtänderna får rätt vinkel och

rätt djup. Vi rekommenderar att oerfarna användare låter en yrkesman eller fackverkstad fila kedjan. Om du tror dig om att kunna slipa kedjan kan du köpa verktygen i en specialbutik.



1. Kedjan måste spännas stramt för att kunna slipas ordentligt.
2. Du behöver en rundfil med 4,0 mm i diameter för att slipa kedjan.



Andra diametrar skadar kedjan och kan utgöra en risk när man arbetar!

3. Fila bara inifrån och utåt. För filen utåt från sågtandens insida. Lyft filen när du drar tillbaka den.
4. Slipa först sågtänderna på kedjans ena sida. Vänd sedan på sågen och slipa sågtänderna på andra sidan.
5. Kedjan är utsliten och måste bytas ut när endast cirka 4 mm av sågtanden återstår.
6. När man slipat färdigt måste alla länkar ha samma längd och bredd.
7. Slipdjupet (underställningen) måste kontrolleras efter var tredje slipning och justeras med en flatfil. Underställningen ska vara ca 0,65 mm i förhållande till sågtanden. Runda av underställningen lite framåt efteråt.

Ställa in kedjespänning

Hur kedjespänningen ska ställas in beskrivs i kapitel Montering - spänna sågkedjan.

- Stäng av sågen och ta ut batteriet (16).
- Kontrollera kedjespänningen regelbundet och ställ in den när det behövs. Avståndet mellan kedja och svärd får inte vara större än 2 mm när man

drar i sågkedjan med en kraft på 9 N (ca 1 kg).

Behandling av nya sågkedjor

Nya kedjor förlorar sin spänning efter en tid. Därför måste kedjan spännas när man gjort de första 5 snitten och senast efter 10 minuters sågtid.



Sätt aldrig en ny kedja på ett utnött kedjedrev eller ett skadat eller utnött svärd. Då kan kedjan hoppa av eller brista. Det kan orsaka svåra personskador.

Underhållsintervall

Genomför alla underhållsarbeten i tabellen regelbundet. Sågens livstid ökar om den servas regelbundet. Dessutom blir resultatet bättre när man sågar och risken för olyckor minskar.

Serva svärdet



Använd skärskyddshandskar när du handskas med sågkedjan eller svärdet.

1. Stäng av sågen och ta ut batteriet (A 16).
2. Ta av kedjehjulskyddet (A 12), sågkedjan (A 7) och svärdet (A 8).
3. Kontrollera om svärdet (A 8) är slitet. Ta bort grader och grada styrytorna med en flatfil.
4. Rengör oljeutloppskanalen (H 24) så att sågkedjan smörjs automatiskt och utan problem när du sågar.
5. Montera svärdet (A 8), sågkedjan (A 7) och kedjehjulskyddet (A 12) och spänn sågkedjan.



Om oljeutloppskanalen fungerar optimalt sprutar sågkedjan automatiskt ut lite olja några sekunder efter start.

Underhållsintervallstabell:

Del	Arbetsuppgift	Före varje användning	Efter 10 timmars drift
Kedjebromskomponenter	Kontrollera, byt ut vid behov	✓	
Kedjedrev (20)	Kontrollera om det är slitet eller buckligt, byt ut vid behov	✓	
Sågkedja (7)	Kontrollera, smörj, slipa eller byt ut vid behov	✓	
Svärd (8)	Kontrollera, rengör och smörj	✓	
Svärd (8)	Vänd svärdet		✓
Oljeautomatik	Kontrollera, rengör oljeutloppskanalen vid behov	✓	

B Vända svärdet



Använd skärskyddshandskar när du handskas med sågkedjan eller svärdet.

Svärdet (8) måste vändas ungefär var tionde arbetstimme för att det ska slitas jämnt.

1. Stäng av sågen och ta ut batteriet (A 16).
2. Ta av kedjehjulskyddet (12), sågkedjan (7) och svärdet (8).
3. Vänd svärdet runt dess horisontella axel och montera svärdet och kedjan enligt beskrivningen i Montera sågkedja och svärd.
Observera sågkedjans rotationsriktning!



Sågkedjans
rotationsriktning

Rikta sågkedjan (7) efter symbolerna på svärdet resp. under kedjedrevet (20). Den rotationsriktning som anges på svärdet stämmer inte längre.

Förvaring

- Rengör sågen innan den förvaras.
- Sätt på svärdskyddet.
- Det är viktigt att alltid tömma oljetanken om man inte ska arbeta med sågen på flera veckor, eftersom miljövänlig kedjeolja bildar ett harts som kan orsaka stopp i oljeutloppskanalen (H 24). Kassera gammal olja med hänsyn till miljön (se Kassering/miljöskydd).
- Förvara sågen på ett frostfritt och torrt ställe där den skyddas från damm och är utom räckhåll för barn.

Kassering/miljöskydd

Töm oljetanken noga. Ta ut batterierna och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning. Information om kassering av batterier och laddare finns i den separata manualen.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

- Tänk på miljön och lämna in den gamla oljan till rätt typ av återvinning. Håll aldrig ut gammal olja i avloppssystemet.
- Vi kasserar defekta produkter som skickas in till oss kostnadsfritt.

Reservdelar/tillbehör

Reservdelar och tillbehör finns att köpa på
www.grizzlytools-service.eu

Använd kontaktformuläret om du får problem med beställningen. Om du har ytterligare frågor ber vi dig att kontakta vårt servicecenter (se sidan 29).

Position Manual	Position Sprängskiss	Beteckning	Best.nr.
A 8	59	Oregon reservsvärd	91105763
A 7	60	Sågkedja Oregon 90PX040X	30091615
A 12	62-72	Kedjehjulskydd	91105709
A 15	61	Svärdskydd	91105765
A 4	38-40	Oljetanklock	91105758

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	Batteriet (A 1 6) är urladdat eller inte insatt	Kontrollera batteriets laddningsnivå och låt en elektriker reparera om så krävs
	På/Av-knappen (A 2) är defekt	Lämna in produkten till kundtjänst för reparation
	Motorn är defekt	Lämna in produkten till kundtjänst för reparation
Kedjan snurrar inte och det hörs en varningssignal	Kedjebromsen (A 6) blockerar sågkedjan (A 7)	Kontrollera kedjebromsen, lossa kedjebromsen vid behov.
Dålig sågeffekt	Sågkedjan (A 7) är felmonterad	Montera sågkedjan rätt
	Sågkedjan (A 7) är slö	Slipa kedjan eller sätt på en ny
	Kedjespänningen är för dålig	Kontrollera kedjespänningen
Svärdet går trögt och kedjan hoppar av	Kedjespänningen är för dålig	Kontrollera kedjespänningen
Kedjan blir mycket varm, det ryker när man sågar, styrskenan missfärgas	För lite kedjeolja	Kontrollera oljenivån, fyll på kedjeolja, kontrollera oljeautomatik, rengör oljeutloppskanalen eller lämna in sågen till kundtjänst för reparation

Garanti

Bästa kund!

På denna produkt lämnar vi 3 års garanti efter inköpsdatumet.

I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

Garantivillkor

Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.

Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersätta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

Garantiomfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.

Garantin avser material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produkt-delar som är utsatta för ett normalt slitage och därför kan betraktas som förbrukningsdelar (t.ex. Sägkedja) eller skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare).

Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas. Produkten är avsedd enbart för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicekontor, upphör garantin att gälla.

Rutiner vid garantiärenden

För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och artikelnumret (IAN 346174_2004) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten, en graverad platta.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först neddastående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av mottagningsproblem och extrakostnader ber vi dig använda dig uteslutande

av den meddelade adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrånkerad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

Reparationservice

Du kan låta utföra reparationer **som inte omfattas av garantin** genom vårt servicekontor mot debitering. Vi tar gärna fram ett kostnadsförslag.

Vi kan ta hand enbart om produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och frankerade.

OBS: Skicka in produkten i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicekontor.

Produkter som har skickats in ofrånkerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej.

Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

Service-Center



Service Sverige

Tel.: 0770 930739
E-Mail: grizzly@lidl.se
IAN 346174_2004



Service Finland

Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: grizzly@lidl.fi
IAN 346174_2004

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovan nämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools-service.eu

Turinys

Įvadas	30
Naudojimas pagal paskirtį.....	31
Bendrasis aprašymas.....	31
Tiekiamas rinkinys	31
Veikimo aprašymas	31
Apžvalga.....	31
Saugos funkcijos	32
Techniniai duomenys.....	32
Saugos nurodymai.....	33
Ženklaai naudojimo instrukcijoje.....	33
Ženklaai ant įrankio	34
Bendrieji saugos nurodymai dėl darbo su elektriniais įrankiais	35
Grandinių pjūklų naudojimo saugos nurodymai.....	38
Atatranks padedančios išvengti atsargumo priemonės	39
Papildomi saugos nurodymai.....	40
Liekamoji rizika	40
Surinkimas	40
Pjovimo juostos ir pjovimo grandinės surinkimas	41
Pjovimo grandinės įtempimas	41
Grandinės tepimas	42
Akumulatoriaus įdėjimas / išėmimas.....	43
Naudojimas	43
Įjungimas	43
Įkrovos lygio indikatorius.....	43
Grandinės stabdžio patikra	44
Automatinės tepimo sistemos patikra	44
Pjovimo juostos keitimas.....	44
Pjovimo būdai.....	45
Bendroji informacija	45
Skersinis pjaustymas.....	45
Genėjimas	46
Medžių kirtimas	46
Techninė priežiūra ir valymas.....	48
Valymas.....	48
Pjovimo grandinės sutepimas.....	48
Pjaunančiųjų dantukų galandimas	49

Grandinės įtempimo reguliavimas	50
Naujos pjovimo grandinės naudojimas	50
Techninės priežiūros intervalai	50
Pjovimo juostos techninė priežiūra.....	51
Pjovimo juostos apvertimas.....	51
Laikymas	52
Šalinimas ir aplinkos apsauga ...	52
Atsarginės dalys / priedai.....	52
Garantija	53
Remonto paslaugos	54
Service-Center	54
Importuotojas	54
Trikčių paieška.....	55
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas.....	86
Trimatis vaizdas.....	89

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą. Atskirais atvejais ant įrankio ar jame gali būti tepimo medžiagų likučių. Tai nėra įrankio trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis grandininis pjūklas skirtas tik medienai pjauti. Šio įrankio negalima naudoti kitiems tikslams (pvz., mūriui, plastikui pjauti ar maisto produktams pjaustyti). Įrankis yra „Parkside X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „Parkside X 20 V TEAM“ serijos akumuliatoriais.

Akumuliatorius galima įkrauti tik „Parkside X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Įrankį naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, įrankis gali sugesti ir kelti didelį pavojų naudotojui.

Įrankis skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas nuolat naudoti komerciniams tikslams.

Įrankis skirtas suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi.

Gamintojas neatsako už žalą, patirtą įrankį naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai. Šis įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja.

Šį akumuliatorinį grandininį pjūklą turi naudoti tik vienas asmuo ir tik medienai pjauti. Grandininį pjūklą dešiniąja ranka reikia laikyti už galinės rankenos, o kairiąja ranka – už priekinės rankenos. Prieš naudodamas grandininį pjūklą naudotojas turi būti perskaitęs ir supratęs visus naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus ir instrukcijas. Naudotojas privalo dėvėti tinkamas asmeninės apsaugos priemones (AAP). Grandininis pjūklas galima pjauti tik medieną. Juo negalima pjaustyti, pvz., plastiko, akmens, metalo ar medienos su svetimkūniais (pvz., vinimis ar varžtais)! Šis įrankis neskirtas komercinio naudojimo reikmėms. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja.

Bendrasis aprašymas



Pagrindinių sudedamųjų dalių paveikslai pateikti išorinėje ir vidinėje viršelio pusėje.

Tiekiamas rinkinys

Įrankį atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos šios dalys:

- Akumuliatorinis grandininis pjūklas
- Pjovimo juosta (kreipiamoji juosta) (jau uždėta)
- Pjovimo grandinė (jau uždėta)
- Pjovimo juostos apsauginis dėklas (jau uždėtas)
- Alyvos buteliukas su 180 ml biologiškaai suyrančios grandinių alyvos
- Naudojimo instrukcija



Akumuliatorių ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Tinkamai išmeskite pakuotės medžiagas.

Veikimo aprašymas

Akumuliatorinis grandininis pjūklas yra su grandinės sparčiojo įtempimo sistema. Aplinkui besisukančią pjovimo grandinę nukreipia pjovimo juosta (kreipiamoji juosta). Automatinė tepimo sistema užtikrina nuolatinį grandinės tepimą alyva. Kad naudotojas būtų saugus, įrankis yra su įvairiais apsauginiais įtaisais. Dalių paskirtis aprašyta toliau.

Apžvalga



- 1 Galinė rankena
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3 Jungiklio užraktas
- 4 Alyvos bakelio dangtelis

- 5 Priekinė rankena
- 6 Grandinės stabdžio svirtis/
priekinis rankos apsaugas
- 7 Pjovimo grandinė
- 8 Pjovimo juosta (kreipiamoji juosta)
- 9 Dantytoji atrama
- 10 Žvaigždutės gaubto tvirtinimo varžtas
- 11 Grandinės sparčiojo įtempimo sistemos varžtas
- 12 Žvaigždutės gaubtas
- 13 Alyvos lygio langelis
- 14 Galinis rankos apsaugas
- 15 Pjovimo juostos apsauginis dėklas
- 16 Akumulatoriai
- 16a Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 17 Kroviklis
- 18 Alyvos buteliukas

- B** 19 Juostos varžtas
- 19a Kaištis
- 20 Grandinės žvaigždutė
- 21 Grandinės įtempimo kaištis
- 22 Grandinės įtempimo kaiščio lizdas

- E** 23 Akumulatoriaus kreiptuvas

- H** 24 Alyvos tekėjimo kanalas

A Saugos funkcijos

- 1 Galinė rankena su rankos apsaugu (14)** saugo ranką nuo šakų ir šakelių bei nušokus grandinei.
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis su momentiniu grandinės stabdikliu**
Atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį, įrankis iš karto išsijungia.

3 Jungiklio užraktas

Kad įrankį būtų galima įjungti, reikia atsklęsti jungiklio užraktą.

6 Grandinės stabdžio svirtis/ priekinis rankos apsaugas

Saugos įtaisas, kuris įvykus atatrankai iš karto sustabdo pjovimo grandinę; svirtį galima valdyti ir rankomis; apsaugo kairiąją naudotojo ranką, jei ji nuslysta nuo priekinės rankenos.

7 Mažą atatranką sukeltanti pjovimo grandinė specialiai sukurtas saugos įtaisas padeda pasipriešinti atatrankai.

9 Dantytoji atrama padidina stabilumą pjaunant vertikaliai ir palengvina pjovimą.

Techniniai duomenys

Akumulatorinis grandinis pjūklas

.....PKSA 20-Li A1

Variklio įtampa U 20 V ==

Apsaugos laipsnisIPX0

Grandinės greitis v_0 6,5 m/s

Svoris (be akumuliatorių + kroviklio

..... apie 3,25 kg

Alyvos bakelio talpa 270 ml

Pjovimo juosta

..... Oregon 10 col. Double-Guard

..... 575271

Pjovimo grandinė Oregon 90PX040X

Grandinės žingsnis ... 3/8 col. (9,5 mm)

Atstumas tarp grandžių 10 mm

Grandinės storis 1,1 mm

Žvaigždutės dantukų skaičius 6

Pjovimo juostos ilgis 307 mm

Pjūvio ilgis apie 230 mm

Aukščiausia temperatūra 50 °C

Naudojimo temperatūra -20–50 °C

Laikymo temperatūra 0–45 °C

Garso slėgio lygis

(L_{pA}) 85,0 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Garso galios lygis (L_{WA})
 išmatuotasis.. 93,9 dB(A); $K_{WA} = 2,40$ dB
 garantuojamas 98 dB(A)
 Vibracija (a_h)
 priekinės rankenos 1,41 m/s²
 galinės rankenos 3,97 m/s²
 $K = 1,5$ m/s²



Dėmesio! Naujausių suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu: www.liid.de/akku

Šį įrankį galima naudoti su toliau išvardytais akumuliatoriais: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.
 Šiuos akumuliatorius leidžiama įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLГ 20 A1.

Įkrovimo trukmė (minutės)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodyta vibracijų spinduliuotės vertė išmatuota standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojama vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti.
 Nurodyta vibracijų spinduliuotės vertė taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.



Įspėjimas:
 Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotės vertė gali skirtis nuo nurodytos vertės, nes ji

priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Įvertinus poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašytos pagrindinės įrankio naudojimo saugos taisyklės.



Grandininis pjūklas yra pavojingas įrankis, kurį neteisingai ar neatsargiai naudojant galima patirti sunkių ar net mirtinų sužalojimų. Kad jūs ir kiti asmenys būtų saugūs, visada laikykitės toliau aprašytų saugos nurodymų, o jei abejojate, pasitarkite su specialistu.

Ženklaai naudojimo instrukcijoje



Pavojaus ženklas su informacija, kaip išvengti žmonių sužalojimo arba materialinės žalos



Įpareigojamas ženklas su informacija, kaip išvengti žalos



Nurodomasis ženklas su informacija, kaip geriau naudoti įrankį



Mūvėkite nuo įpjovimų saugančias pirštines.

Ženkliai ant įrankio



Prieš naudodami akumuliatorinį grandininį pjūklą gerai susipažinkite su visais valdymo elementais. Pasimokykite dirbti su įrankiu (skersai pjaustyti apvalią medieną ant atraminio stovo) ir paprašykite patyrusio naudotojo arba specialisto paaiškinti įrankio funkcijas, kaip įrankis veikia, supažindinti su pjovimo būdais ir asmeninės apsaugos priemonėmis.



Perskaitykite įrankio naudojimo instrukciją ir jos laikykitės!



Dėvėkite asmeninės apsaugos priemones. Paprastai dėvėkite apsauginius akinius arba veido apsaugą ir klausos apsaugos priemonę.



Užsidėkite apsauginį šalną.



Vilkėkite tinkamus darbo drabužius.



Pavojus susižaloti įsipjovus! Mūvėkite nuo įpjovimų saugančias pirštines.



Avėkite nuo įpjovimų saugančius apsauginius aulinius batus su neslidžiu padu.



Naudojamą įrankį visada laikykite abiem rankomis.



Dėmesio! Atatranka – dirbdami stebėkite, kad įrankis nesukeltų atatrakos.



Saugokite įrankį nuo lietaus. Įrankis neturi sudrėkti, jo negalima naudoti drėgnoje aplinkoje.



Techninės priežiūros ir remonto darbus paprastai atlikite tik išjungę variklį ir išėmę akumuliatorių.



Garantuojamas garso galios lygis



Pjovimo juostos ilgis



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Grandinės stabdys



Šis įrankis yra „Parkside X 20 V TEAM“ serijos dalis.

Ženkliai po grandinės žvaigždute:



Atkreipkite dėmesį į pjovimo grandinės sukimosi kryptį. Dėmesio! Perskaitykite naudojimo instrukciją.

Ženkliai ant pjovimo juostos:



Pjovimo grandinės sukimosi kryptis



Ženkliai ant alyvos bakelio dangtelio:

Pjovimo grandinę tepkite alyva.

Ženkliai ant žvaigždutės gaubto tvirtinimo varžto:



ATSUKIMAS



PRIVERŽIMAS

Ženkliai ant grandinės stabdžio svirties:



Grandinės stabdys: IŠJUNGTAS



2 Grandinės stabdys: ĮJUNGTA

Ženkla ant grandinės sparčiojo įtempimo sistemos varžto:



atlaisvinimas



įtempimas

Bendrieji saugos nurodymai dėl darbo su elektriniais įrankiais



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Nesilaikant saugos nurodymų ir instrukcijų kyla pavojus patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) pavojus sunkiai susižaloti.

Išsaugokite saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ galioja į elektros tinklą jungiamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriniams elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

1) SAUGA DARBO VIETOJE

- a) Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) **Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- c) **Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims.** Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROS SAUGA

- a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tiktai kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais.** Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) **Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų.** Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) **Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietuvi ir drėgmėje.** Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) **Elektrinio įrankio niekada ne- neškite paėmę už kabelio, ne- kabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaisų dalių.** Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo.** Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
- f) **Jei elektrinis įrankis neišven- giamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą („Residual Current Device“).** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą (RCD), sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) ASMENŲ SAUGA

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.
- c) **Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumulatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
- e) **Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.

- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių.** Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- g) **Jeigu priėjus prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginį, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

4) SAUGUS ELGESYS SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- a) **Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio

elektrinio įrankio paleidimo.

- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su pagalastomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.
- 5) **AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR ELGESYS SU JUO**
- a) **Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite prisiliesti prie šio skysčio. Jei netyčia prisilietumėte, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sproginimą.
- g) **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra**

ra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose. Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumulatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.

6) KLIENTŲ APTARNAVIMAS

- a) **Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) **Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių.** Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

Grandininį pjūklų naudojimo saugos nurodymai

- a) **Pjūklui veikiant visu kūnu būkite atokiai nuo pjovimo grandinės. Prieš įjungdami pjūklą įsitikinkite, kad pjovimo grandinė niekur nesiliečia.** Dėl menkiausio neapdairumo dirbant su grandininio pjūklų pjovimo grandinė gali sugriebti drabužius ar kūno dalis.
- b) **Grandininį pjūklą visada laikykite dešiniąja ranka už galinės rankenos, o kairiąja ranka – už priekinės rankenos.** Jei dirbant grandininis pjūklas laikomas atvirkščiai, padidėja pavojus susižaloti, todėl draudžiama taip daryti.
- c) **Dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemonę. Rekomenduojame dėvėti ir kitas galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugines priemones.** Tinkama apsauginė apranga sumažina pavojų su-

sižaloti, kurį kelia skraidančios drožlės ir atsitiktinis prisilietimas prie pjovimo grandinės.

- d) **Nenaudokite grandininio pjūklo užlipę ant medžio.** Naudojant grandininį pjūklą užlipus ant medžio, kyla pavojus susižaloti.
- e) **Visada pasirūpinkite, kad tvirtai stovėtumėte, ir grandininį pjūklą naudokite tik stovėdami ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo.** Stovėdami ant slidaus pagrindo ar nestabilaus paviršiaus, pavyzdžiui, ant kopėčių, galite netekti pusiausvyros arba nesuvaldyti grandininio pjūklo.
- f) **Pjaudami įtempių veikiamą šaką atminkite, kad ji gali kirsti atgal.** Atsipalaidavus medienos plaušų įtempiui, įtempta šaka gali pataikyti į naudotoją ir (arba) grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.
- g) **Būkite ypač atsargūs pjaudami pomiškį ir jaunos medelius.** Plona mediena gali įstrigti pjovimo grandinėje ir kirsti jums arba išmušti iš pusiausvyros.
- h) **Grandininį pjūklą neškite suėmę už priekinės rankenos ir išjungtą, nuo įūsų kūno nukreiptą pjovimo grandinę. Gabendami grandininį pjūklą ar padėdami jį laikyti, visada užmaukite apsauginę įmautę.** Atsargiai elgiantis su grandininio pjūklų sumažėja tikimybė netyčia prisiliesti prie besisukančios pjovimo grandinės.
- i) **Laikykitės tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo nurodymų.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atatrunkos pavojų.
- k) **Pasirūpinkite, kad rankenos būtų sausos, švarios, neišteptos alyva ir tepalu.** Tepalu ar alyva

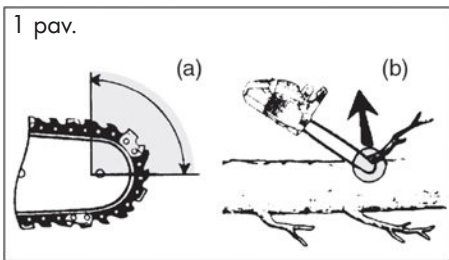
išteptos rankenos yra slidžios, todėl galite nesuvaldyti įrankio.

- l) **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklų darbams, kuriems jis nėra skirtas. Pavyzdžiui, nenaudokite grandininio pjūklų plastikui, mūriui ar kitokioms ne medinėms statybinėms medžiagoms pjauti.** Naudojant grandininį pjūklą nenumatytiems darbams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- m) **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų suimamųjų paviršių, nes pjovimo grandinė gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Pjovimo grandinei prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, ši gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.

Atatrankos padedančios išvengti atsargumo priemonės



Dėmesio – atatranka! Dirbdami stebėkite, kad įrankis nesukeltų atatrankos. Kyla pavojus susižaloti. Atatrankos padės išvengti atsargus elgesys ir tinkama pjovimo technika.



Atatranka gali įvykti pjovimo juostos smaigaliu prisilietus prie kokio nors daikto

arba jei mediena sulinksta ir pjovimo grandinė įstringa pjūvio vietoje (žr. 1 b pav.).

Prisilietimas prie pjovimo juostos smaigalio kai kuriais atvejais gali sukelti netikėtą, atgal nukreiptą reakciją, pjovimo juostą sviedžiančią aukštyn ir naudotojo link (žr. 1 a pav.).

Pjovimo grandinei įstrigus ties pjovimo juostos viršutiniu kraštu, juosta gali stipriai stumtelėti atgal naudotojo link. Dėl visų šių reakcijų pjūklas gali tapti nevaldomas ir jūs galite sunkiai susižaloti. Todėl nepasikliaukite vien grandininiam pjūkle įrengtais saugos įtaisais. Naudodami grandininį pjūklą turėtumėte imtis įvairių priemonių, dirbant padedančių išvengti nelaimingų atsitikimų ir nesusižaloti.

Atatranka – tai elektrinio įrankio netinkamo arba neteisingo naudojimo pasekmė. Jos išvengiama imantis tinkamų toliau aprašytų atsargumo priemonių.

- a) **Pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis, nykščiais ir kitais pirštais apglėbę grandininio pjūklų rankenas. Jūsų kūnas ir rankos turi būti tokioje padėtyje, kuri leistų pasipriešinti atatrankos jėgoms.** Tinkamomis priemonėmis naudotojas gali suvaldyti atatrankos jėgas. Niekada nepaleiskite grandininio pjūklų iš rankų.
- b) **Venkite nenatūralios kūno padėties ir nepjaukite aukščiau pečių.** Taip apsisaugosite nuo atsitiktinio juostos smaigalio užkliudymo ir galėsite geriau valdyti grandininį pjūklą netikėtomis situacijomis.
- c) **Visada naudokite tik gamintojo nurodytas atsargines juostas ir pjovimo grandines.** Naudojant netinkamas atsargines juostas ar pjovimo grandines, grandinė gali nutrūkti ir

(arba) sukelti atatrąšką.

- d) **Pjovimo grandinę galąskite ir jos techninės priežiūros darbus atlikite vadovaudamiesi gamintojo nurodymais.** Per žemi gylio ribotuvai padidina atatrąškos tikimybę.

Papildomi saugos nurodymai

- Atidžiai laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų priežiūros, techninės priežiūros ir patikros nurodymų. Jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip, pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis turi tinkamai sutaisyti arba pakeisti mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- Įrankį pirmą kartą naudojančiam asmeniui rekomenduojame pirmiausia pasimokyti pjaustyti apvaliąją medieną, uždėtą ant atraminio stovo ar rėmo.
- Pjaudami šlaite, visada stovėkite aukščiau medžio kamieno. Kad perpjovimo momentu visiškai kontroliuotumėte situaciją, baigdami pjauti sumažinkite pjūklo prispaudimo jėgą, tačiau ir toliau elektrinį grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų. Stebėkite, kad pjovimo grandinė nesiliestų prie žemės. Baigę pjauti palaukite, kol elektrinis grandininis pjūklas visiškai sustos, ir tik tada patraukite jį iš pjovimo vietos. Prieš eidami nuo medžio prie medžio, visada išjunkite elektrinio grandininio pjūklo variklį.
- Nuo medžio reikia pašalinti nešvarumus, akmenis, atsilupusią žievę, vėnis, gnybtus ir vielą.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Liekamoji rizika

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus įsijpauti;
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems mediciniams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicinius implantus, prieš pradėdant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.



Atkreipkite dėmesį į įkrovimui ir tinkamam naudojimui taikomus saugos bei kitus nurodymus, kuriuos rasite savo „Parkside X 20 V Team“ serijos akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Surinkimas



Dirbdami su pjovimo grandine visada mūvėkite apsaugines pirštines ir naudokite tik

originalias dalis. Kyla pavojus susižaloti!


Prieš pradėdami naudoti įrankį privalote:

- įtempti pjovimo grandinę,
- įpilti grandinių alyvos,
- įkrauti ir įdėti akumuliatorių,
- patikrinti automatinę tepimo sistemą ir kaip veikia grandinės stabdys.

B Pjovimo juostos ir pjovimo grandinės surinkimas



Išjunkite įrankį ir prieš kaip nors jį tvarkydami išimkite iš įrankio akumuliatorių.


1. Įrankį padėkite ant lygaus paviršiaus.
2. Žvaigždutės gaubto tvirtinimo varžtą (10) sukite prieš laikrodžio rodyklę () ir nuimkite žvaigždutės gaubtą (12).
3. Suformuodami kilpą pjovimo grandinę (7) ištieskite taip, kad ašmenys būtų nukreipti pagal laikrodžio rodyklę. Nukreipdami pjovimo grandinę (7) vadovaukitės ženklais ant pjovimo juostos arba po grandinės žvaigždute (20).



Pjovimo grandinės sukimosi kryptis

4. Pjovimo grandinę (7) įdėkite į pjovimo juostos griovelį. Surenkamą pjovimo juostą (8) laikykite maždaug 45 laipsnių kampą nukreiptą į viršų, kad pjovimo grandinę (7) galėtumėte lengviau uždėti ant grandinės žvaigždutės (20).
5. Pjovimo juostą (8) ir pjovimo grandinę (7) uždėkite ant juostos varžto (19). Jei kaištis (19a) dešinėje šalia juostos varžto (19) yra pjovimo juostos pailgoje skylėje, pjovimo juosta uždėta

tinkamai. Normalu, jei pjovimo grandinė (7) kabo.

6. Uždėkite žvaigždutės gaubtą (12). Jį uždėdant, grandinės įtempimo kaištį (21) žvaigždutės gaubto (12) vidinėje pusėje reikia įkišti į grandinės įtempimo kaiščio lizdą (22).
7. Šiek tiek įtempkite pjovimo grandinę (7) grandinės sparčiojo įtempimo sistemos varžtą (11) pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.
8. Priveržkite žvaigždutės gauto tvirtinimo varžtą (10) ().



Atsargiai! Grandininis pjūklas gali tepti.

Atminkite, kad baigus naudoti grandininį pjūklą, jis gali tepti, o pavertus šonu arba apvertus, iš jo gali tekėti alyva. Tai normalu, nes viršutiniame bakelio krašte yra būtinoji vėdinimo anga, todėl tai nesuteikia teisės reikšti pretenzijas. Kiekvienas grandininis pjūklas jį gaminant tikrinamas ir išbandomas su alyva, todėl net ir ištuštintame bakelyje gali būti likę šiek alyvos, galinčios truputį ištepti gabenamo įrankio korpusą. Nuvalykite korpusą šluoste.

Prieš keisdami pjovimo grandinę, išvalykite nešvarumus iš kreipiamosios juostos griovelio, nes dėl susikaupusių nešvarumų pjovimo grandinė gali iššokti iš juostos. Be to, susikaupę nešvarumai gali sugerti grandinių alyvą. Šiuo atveju juostos apačia būtų netepama arba mažai tepama grandinių alyva, ir tepimas būtų nepakankamas.

Pjovimo grandinės įtempimas

Reguliariai įtempiant pjovimo grandinę, užtikrinama naudotojo sauga, grandinė mažiau dėvisi ir negadinama. Prieš pradėdant dirbti ir maždaug kas 10 minučių naudotojui reko-

menduojame patikrinti grandinės įtempimą ir prireikus jį priderinti.

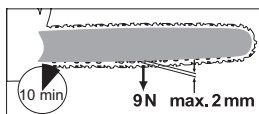
Dirbant su pjūklų, pjovimo grandinė įkaišta, todėl šiek tiek praplatėja. Toks paigėjimas ypač būdingas naujoms pjovimo grandinėms.



Neįtempinėkite ir nekeiskite įkautusios pjovimo grandinės, nes atvėsus ji vėl šiek tiek susitrauks. Nesilaikant nurodymo, galima apgadinti kreipiamąją juostą arba variklį, nes pjovimo grandinė bus per standžiai prigludusi prie pjovimo juostos.

Pjovimo grandinės naudojimo trukmė labai priklauso nuo grandinės įtempimo ir grandinės tepimo.

Pjovimo grandinė yra tinkamai įtempta, jei ji nenukabus pjovimo juostos apačioje ir ją galima aplinkui patraukti pirštine apmauta ranka. Traukiant pjovimo grandinę 9 N (apie 1 kg) tempimo jėga, atstumas tarp pjovimo grandinės ir pjovimo juostos turi būti ne didesnis nei 2 mm.



Išjunkite įrankį ir prieš kaip nors jį tvarkdami išimkite iš įrankio akumulatorius.



- Įsitikinkite, kad grandinės stabdys yra atlaisvintas, t. y. grandinės stabdžio svirtis (6) nuspaušta link priekinės rankenos (5).
- Atlaisvinkite žvaigždutės gaubto (12) tvirtinimo varžtą (10) (↩️).
- Norėdami įtempti pjovimo grandinę, grandinės sparčiojo įtem-

pimo sistemos varžtą (11) sukite **pagal laikrodžio rodyklę**.

Norėdami atlaisvinti įtempimą, grandinės sparčiojo įtempimo sistemos varžtą (11) sukite **prieš laikrodžio rodyklę**.

- Vėl priveržkite žvaigždutės gaubto (12) tvirtinimo varžtą (10) (↩️).



Naujos pjovimo grandinės įtempimą iš naujo sureguliuokite ne vėliau nei atlikę 5 pjūvius.

Grandinės tepimas



Pjovimo juosta ir grandinė visada turi būti tepamos alyva. Jei naudojamą akumuliatorinį grandininį pjūklą per mažai tepsite, pjovimo grandinė prasčiau pjaus ir trumpiau tarnaus, nes grandinė greičiau atšips. Kad alyvos yra per mažai, matysite iš susidarančių dūmų arba pakitusios pjovimo juostos spalvos.

Įrankis yra su automatine tepimo sistema. Varikliui pradėjus veikti, alyva teka link pjovimo juostos (8).



Išjunkite įrankį ir prieš kaip nors jį tvarkdami išimkite iš įrankio akumulatorių.

Grandinių alyvos įpylimas

- Reguliariai pasižiūrėkite į alyvos lygio langelį (13) ir įpilkite alyvos, kai bus pasiekta mažiausio kiekio žymė. Alyvos bakelyje telpa 270 ml alyvos.
- Naudokite biologiškai suyrančią alyvą, kurios sudėtyje yra trintų ir dėvėjimąsi mažinančių priedų. Jos galite užsisakyti mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Jei biologiškai suyrančios alyvos netu-

rite, naudokite grandinių tepimo alyvą, kurioje nedaug lipniųjų priedų.

- Jei įrankio ilgesnį laiką nenaudosite (6–8 savaites), ištuštinkite alyvos bakelį.

- D**
1. Nusukite alyvos bakelio dangtelį (4) ir įpilkite grandinių alyvos į bakelį.
 2. Jei reikia, nuvalykite išlaistytą alyvą ir vėl užsukite alyvos bakelio dangtelį (4).



Prieš įpildami grandinių alyvos, įrankį visada išjunkite ir leiskite varikliui atvėsti. Per kraštus išsiliejusi alyva gali sukelti gaisrą.

E Akumulatoriaus įdėjimas / išėmimas

1. Norėdami akumuliatorių (16) įdėti į įrankį, akumuliatorių į įrankį įstumkite išilgai kreiptuvo (23). Jie garsiai užsifiksuoja.
2. Norėdami akumuliatorių (16) išimti iš įrankio, paspauskite akumulatoriaus atlaisvinimo mygtuką (A 16a) ir ištraukite akumuliatorių.

Naudojimas



Įrankį įjunkite tik tinkamai surinkę pjovimo juostą, pjovimo grandinę ir žvaigždutės gaubtą. Paleisdami tvirtai stovėkite. Prieš paleisdami įsitikinkite, kad grandininis pjūklas nesiliečia prie jokių daiktų.



Dėmesio! Įrankis gali tepti, žr. „Naudojimo pradžia“.

F Įjungimas

1. Jei reikia, į įrankį įdėkite akumuliatorių (E 16) (žr. „Akumulatoriaus įdėjimas / išėmimas“).
2. Prieš paleisdami įrankį patikrinkite:
 - Ar bakelyje yra pakankamai grandinių alyvos ir prireikus papildomai įpilkite (žr. „Grandinių alyvos įpylimas“).
 - Akumulatoriaus įkrovos lygį.
3. Atlaisvinkite grandinės stabdį, grandinės stabdžio svirtį/priekinį rankos apsaugą (6) pastumdami link priekinės rankenos (5).
4. Įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis: dešiniąja ranka už galinės rankenos (1), o kairiąja ranka – už priekinės rankenos (5). Nykščiai ir pirštai turi tvirtai apglėbti rankenas.
5. Norėdami įjungti įrankį, dešiniuoju nykščiu paspauskite jungiklio užraktą (3), o tada paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį (2) – įrankis veikia didžiausiu greičiu. Vėl atleiskite jungiklio užraktą (3).
6. Įrankis išsijungia vėl atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį (2). Nuolatinio veikimo įjungti negalima.

Įkrovos lygio indikatorius

Įkrovos lygio indikatorius rodo akumulatoriaus įkrovos lygį.

Akumulatoriaus įkrovos lygį rodo atitinkamas šviečiantis šviesos diodas. Tam paspauskite įkrovos lygio indikatoriaus minkštąjį mygtuką.

Šviečia 3 šviesos diodai (raudonas, oranžinis ir žalias):
akumuliatoriai įkrauti

Šviečia 2 šviesos diodai (raudonas ir oran-

žinis):

akumulatoriai iš dalies įkrauti

Šviečia 1 šviesos diodas (raudonas):

akumulatorius reikia įkrauti

G Grandinės stabdžio patikra

i Užsifiksavus grandinės stabdžiui, pjovimo grandinė nesisuka.

1. Padėkite įrankį ant tvirto ir lygaus pagrindo. Jis neturi liestis prie jokių daiktų.
2. Įsitikinkite, kad grandinės stabdys yra atlaisvintas, t. y. grandinės stabdžio svirtis (6) nuspausta link priekinės rankenos (5).
3. Įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis: dešiniąja ranka už galinės rankenos (**F** 1), o kairiąja ranka – už priekinės rankenos (**F** 5). Nykščiai ir pirštai turi tvirtai apglėbti rankenas.
4. Įjunkite įrankį.
5. Veikiant varikliui, kairiąja ranka paspauskite grandinės stabdžio svirtį (6).
6. Jei grandinės stabdys tinkamai veikia, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2) ir atlaisvinkite grandinės stabdį.



Jei grandinės stabdys tinkamai neveikia, įrankį naudoti draudžiama. Iš inercijos besisukanti pjovimo grandinė gali sužaloti.

Paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai pataisyti jūsų įrankį.

Automatinės tepimo sistemos patikra

Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite alyvos lygį ir automatinę tepimo sistemą.

- Įjunkite įrankį ir laikykite jį virš šviesaus pagrindo. Įrankis neturi liestis prie žemės.

Jei pastebite alyvos pėdsaką, įrankis veikia nepriekaištingai.



Jei alyvos pėdsako nesimato, pabandykite išvalykite alyvos tekėjimo kanalą arba paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai pataisyti įrankį.



Išvalykite alyvos tekėjimo kanalą (24), kad naudojant įrankį pjovimo grandinė automatiškai būtų tepama be trikčių. Šepetėliu arba šluoste išvalykite likučius iš alyvos tekėjimo kanalo.



Pjovimo juostos keitimas

1. Išjunkite įrankį ir išimkite iš jo akumulatorių (**A** 16).
2. Įrankį padėkite ant lygaus paviršiaus.
3. Žvaigždutės gaubto tvirtinimo varžtą (10) ir grandinės sparčiojo įtempimo sistemos varžtą (11) sukdami prieš laikrodžio rodyklę atlaisvinkite grandinės įtempimą ir nuimkite žvaigždutės gaubtą (12).
4. Nuimkite pjovimo juostą (8) ir pjovimo grandinę (7).
Išrenkamą pjovimo juostą (8) laikykite maždaug 45 laipsnių kampų nukreiptą į viršų, kad pjovimo grandinę (7) galėtumėte lengviau nuimti nuo grandinės žvaigždutės (20).

5. Pakeiskite pjovimo juostą; pjovimo juostą ir pjovimo grandinę surinkite kaip aprašyta skyriuje „Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas“.



Pjovimo grandinės įtempimas aprašytas skyriuje „Surinkimas“.

Pjovimo būdai

Bendroji informacija



Pjaudami medžius, laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių. Vietos taisyklėse gali būti nustatyta, jog būtina turėti kvalifikacijos pažymėjimą. Pasiteiraukite miškotvarkos tarnyboje.

- Nuo medžio reikia pašalinti nešvarumus, akmenis, atsilupusią žievę, vėnis, gnybtus ir vielą.
- Pjaudami šlaite, visada stovėkite aukščiau medžio kamieno.
- Kad perpjovimo momentu visiškai kontroliuotumėte situaciją, baigdami pjauti sumažinkite pjūklo prispaudimo jėgą, tačiau ir toliau grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų. Stebėkite, kad pjovimo grandinė nesiliestų prie žemės. Atlikę pjūvį palaukite, kol grandininis pjūklas sustos, ir tik tada atitraukite grandininį pjūklą.
- Prieš eidami nuo medžio prie medžio, visada išjunkite grandininio pjūklo variklį.
- Kas kartą prieš pjaudami tvirtai priglauskite dantytąją atramą ir tik tada pradėkite pjauti.
- Visada geriau kontroliuosite situaciją, jei pjausite apatine pjovimo juostos puse (tempiančioja grandine), o ne viršutine pjovimo juostos puse (stumiančioja grandine).

- Perpjovimo momentu ar po to pjovimo grandinė neturi liestis prie žemės ar kokių nors kitokių daiktų.
- Stebėkite, kad pjovimo grandinė neįstrigtų pjūvio vietoje. Medžio kamienas neturi lūžti ar skilinėti.
- Taip pat laikykitės apsaugos nuo atitranskos priemonių (žr. saugos nurodymus).
- Pjaudami šlaite, visada stovėkite aukščiau medžio kamieno. Kad perpjovimo momentu visiškai kontroliuotumėte situaciją, baigdami pjauti sumažinkite pjūklo prispaudimo jėgą, tačiau ir toliau grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų. Stebėkite, kad pjovimo grandinė nesiliestų prie žemės. Baigę pjauti palaukite, kol pjovimo grandinė visiškai sustos, ir tik tada patraukite grandininį pjūklą į iš pjūvio vietos. Prieš eidami nuo medžio prie medžio, visada išjunkite grandininio pjūklo variklį.



Jei pjovimo grandinė įstrigo, nesistenkite įrankio ištraukti jėga. Kyla pavojus susižaloti. Išjunkite variklį ir naudodami svertą ar pleišną išlaisvinkite įrankį.

Skersinis pjaustymas

Skersinis pjaustymas – tai nuleistų medžių kamienu supjaustymas į mažas dalis. Stabiliai stovėkite, o savo kūno svorį tolygiai paskirstykite abiem pėdoms. Jei įmanoma, po kamienu reikėtų pakišti šakų, baslių ar pleišnų ir taip jį paremti.

- Stebėkite, kad pjaunant pjovimo grandinė nesiliestų prie žemės.
- Tvirtai stovėkite, o būdami ant skardžių stovėkite aukščiau kamieno. Kad perpjovimo momentu visiškai kontro-

liuotumėte situaciją, baigdami pjauti sumažinkite pjūklą prispaudimo jėgą, tačiau ir toliau grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų. Baigę pjauti palaukite, kol pjovimo grandinė visiškai sustos, ir tik tada patraukite grandininį pjūklą į iš pjūvio vietas. Prieš eidami nuo medžio prie medžio, visada išjunkite grandininio pjūklo variklį.

I 1. Kamienas guli ant žemės:

Iš viršaus visiškai perpjaukite kamieną ir baigdami pjauti stebėkite, kad neprisiliestumėte prie žemės. Jei įmanoma, pasukite kamieną ir įpjaukite 2/3 kamieno skersmens. Tada apverskite kamieną ir iš viršaus visiškai perpjaukite likusią kamieno dalį.

K 2. Paremtas vienas kamieno galas:

Pirmiausia iš apačios į viršų (viršutine pjovimo juostos puse) įpjaukite 1/3 kamieno skersmens, kad kamienas neskilinėtų. Tada iš viršaus į apačią (apatine pjovimo juostos puse) pjaukite link pirmojo pjūvio, kad pjūklas neįstrigtų.

L 3. Paremti abu kamieno galai:

Pirmiausia iš viršaus į apačią (apatine pjovimo juostos puse) įpjaukite 1/3 kamieno skersmens. Tada pjaukite iš apačios į viršų (viršutine pjovimo juostos puse), kol pjūviai susilies.

M 4. Pjovimas ant atraminio stovo:

Įrankį tvirtai suimkite abiem rankomis ir pjaudami laikykite jį prieš kūną. Perpjovę kamieną, įrankį nukreipkite į dešinę pusę šalia kūno (1). Kairiąją ranką laikykite kuo tiesiau (2). Atkreipkite dėmesį į nukrintantį kamieną. Atsistokite taip, kad nupjautas

kamienas nekeltų pavojaus. Stebėkite savo pėdas. Krisdamas nupjautas kamienas gali sužaloti. Išlaikykite pusiausvyrą (3).

N Genėjimas

Genėjimas – tai šakų ir šakelių pašalinimas nuo nukirsto medžio.



Genint įvyksta daug nelaimingų atsitikimų. Niekada nepjaukite šakų stovėdami ant medžio kamieno. Jei šakos veikiamos įtempių, stebėkite atatrunkos sritį.

- Atramines šakas pašalinkite tik supjaustę skersai.
- Įtempių veikiamas šakas reikia pjauti iš apačios į viršų, kad įrankis neįstrigtų.
- Todėl nupjaudami storesnes šakas pjaukite taip pat, kaip pjaustydami skersai.
- Stovėkite kairėje kamieno pusėje ir kuo arčiau prie įrankio. Jei įmanoma, įrankį atremkite į kamieną.
- Pereikite į kitą vietą, kad nupjautumėte šakas kitoje kamieno pusėje.
- Išsikerojusios šakos skersai supjaustomos po vieng.
- Genėdami, didesnes ir į apačią nukreiptas bei medį remiančias šakas iš pradžių palikite. Mažesnes šakas (žr. **N**) perpjaukite vienu pjūviu.

Medžių kirtimas



Medžiams kirsti reikia daug patirties. Medžius kirskite tik gerai mokėdami valdyti įrankį. Jokiu būdu nenaudokite įrankio, jei savimi nepasitikitė.

- Įsitikinkite, kad netoli darbo zonos nėra žmonių arba gyvūnų. Saugus atstumas

nuo kertamo medžio iki kitos darbo vietos turi būti 2 1/2 medžio ilgio.

- Atkreipkite dėmesį į virtimo kryptį: Naudotojas turi turėti galimybę saugiai judėti šalia nukirsto medžio, kad lengvai galėtų medį skersai supjaustyti ir nuglenėti. Būtina užtikrinti, kad krintantis medis neįstrigtų kitame medyje. Atkreipkite dėmesį į natūralią virtimo kryptį, priklausančią nuo medžio pasvirimo ir kreivumo, vėjo krypties bei šakų kiekio.
- Būdami ant skardžių, stovėkite aukščiau kertamo medžio.
- Mažesnius medžius, kurių skersmuo yra nuo 15 iki 18 cm, galite įprastai nupjauti vienu pjūviu.
- Didensio skersmens medžiuose reikia padaryti įpjovimus ir pakirtą (žr. žemiau).
- Jei vienu metu du ar daugiau asmenų pjausto ar kerta medžius, mažiausias atstumas tarp šių asmenų turi būti du kartus didesnis už kertamo medžio aukštį. Kertant medžius reikia stebėti, kad nekiltų pavojus kitiems asmenims, nebūtų užkliudyti elektros laidai ar padaryta materialinės žalos. Jei medis kliudyti elektros laidus, apie tai reikia nedelsiant informuoti energijos tiekimo įmonę.
- Nuo medžio reikia pašalinti nešvarumus, akmenis, atsilupusią žievę, vinis, gnybtus ir vielą.



Nekirskite medžių, jei pučia stiprus ar besikeičiančios krypties vėjas, jei kyla pavojus apgadinti nuosavybę arba jei medis gali kliudyti laidus.



Baigę pjauti, iškart nusiimkite klausos apsaugą, kad galėtumėte girdėti garsus ir įspėjamuosius signalus.

N 1. **Genėjimas:**

Pradėdami pjauti virš šakos, nupjaukite į apačią nusvirusias šakas. Niekada negėkite aukščiau nei pečių aukštyje.

O 2. **Atsitraukimo sritis:**

Pašalinkite pomiškį aplink medį, kad galėtumėte lengvai atsitraukti. Atsitraukimo sritis (1) turėtų būti maždaug 45° kampų už planuojamos virtimo krypties (2).

P 3. **Medžio įpjovimas (A):**

Medį įpjaukite ta kryptimi, į kurią turi virsti medis. Pradėkite padarydami apatinę, horizontalią įpjovą. Įpjovos gylis turi būti apie 1/3 kamieno skersmens. Tai neleis įstrigti pjovimo grandinei ar kreipiamajai juostai darant antrąją medžio įpjovą. Dabar iš viršaus padarykite įstrižą įpjovą apie 45° kampų, tiksliai susitinkančią su apatine įpjova.



Niekada nestovėkite prieš įpjautą medį.



4. Pakirta (B): Pakirtą padarykite kitoje kamieno pusėje, stovėdami medžio kamieno kairėje pusėje ir pjaudami tempiančiąją pjovimo grandinę. Pakirta turi būti horizontali ir mažiausiai 5 cm virš horizontalios medžio įpjovos. Ji turi būti tokio gylio, kad atstumas iki įpjovos linijos būtų mažiausiai 1/10 kamieno skersmens. Neperpjauta kamieno dalis vadinama tilteliu (vertimo juoste). Tiltelis neleidžia medžiui persisukti ir nuvirsti neteisinga kryptimi. Neperpjaukite tiltelio.

- Q** 5. Pakirtai artėjant prie tiltelio, medis turėtų pradėti virsti. Jei matote, kad medis gali virsti ne ta kryptimi, kuria norite, arba atsitiesia ir suspaudžia pjovimo grandinę, pakirtos toliau nebeįjunkite ir pjūvio vietą praskirkite bei medžio vertimo kryptį norima linkme pakoreguokite naudodami medinius, plastikinius arba aliumininius pleištus.
- R** 6. Jei kamieno skersmuo yra didesnis nei pjovimo juostos ilgis, padarykite dvi įpjovas.



Saugos sumetimais nepatyrusiems naudotojams nerekomenduojame kirsti medžio kamieną trumpesnėmis pjovimo juostomis, nei kamieno skersmuo.

7. Padarius pakirtą medis virsta savaime arba padedant kirtimo pleištu arba laužtuvu.



Kai tik medis pradeda virsti, ištraukite įrankį iš pjūvio vietos, išjunkite variklį, padėkite įrankį ir atsitraukimo keliu pasitraukite iš darbo vietos. Atkreipkite dėmesį į žemyn krintančias šakas ir už jų neuzkliūkite.

Techninė priežiūra ir valymas



Techninės priežiūros ir valymo darbus paprastai atlikite išjungę variklį ir išėmę akumuliatorių. Pavojus susižaloti! Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytus taisymo ir tech-

ninės priežiūros darbus paveskite mūsų specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus leiskite įrankiui atvėsti. Kyla pavojus nusideginti!



Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaujamą pirštines. Pavojus susižaloti įsipjovus!



Išjunkite įrankį ir prieš kaip nors jį tvarkydami išimkite iš įrankio akumuliatorių.

Valymas

- Kas kartą baigę naudoti, įrankį kruopščiai nuvalykite. Taip pailginsite įrankio naudojimo trukmę ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.
- Pasirūpinkite, kad rankenos nebūtų išteptos benzinu, alyva ar tepalu. Jei reikia, rankenas nuvalykite drėgna, muiluotame vandenyje sudrėkinta šluoste. Nevalykite tirpikliais arba benzinu!
- Kas kartą baigę naudoti, nuvalykite pjovimo grandinę. Tai darykite šepetėliu arba šluotele. Nevalykite grandinės skysčiais. Nuvalytą grandinę lengvai sutepkite grandinių alyva.
- Įrankio vėdinimo angas ir paviršius valykite šepetėliu, šluotele arba sausa šluoste. Nevalykite jokiais skysčiais.

Pjovimo grandinės sutepimas



Reguliariai valykite grandinę ir sutepkite ją alyva. Grandinė išlisk aštri, o įrankis veiks visa galia. Garantija netaikoma gedimams, at-

siradusiems dėl pjovimo grandinės nepakankamos techninės priežiūros. Tvarkydami grandinę ar pjovimo juostą, išimkite akumuliatorių ir mūvėkite neperpjaujamą pirštines.

- Grandinę alyva sutepkite ją nuvalę, naudoję 10 valandų arba mažiausiai vieną kartą per savaitę, atsižvelgiant į tai, kas bus pirmiau.
- Prieš sutepant alyva reikia kruopščiai nuvalyti pjovimo juostą, ypač jos dantukus. Tai darykite šluotele ir sausa šluoste.
- Atskirus grandinės narelius alyva sutepkite alyvos švirktu su adata (galima įsigyti specializuotoje parduotuvėje). Užlašinkite keletą lašų alyvos ant lankstų ir atskirų grandinės narelių dantukų viršaus.

Pjaunančiųjų dantukų galandimas



Netinkamai pagalandus pjovimo grandinę, padidėja atatrakos pavojus!
Tvarkydami grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaujamą pirštines.



Geriausiai pjauna išgaląsta grandinė. Ji lengvai perpjauja medį ir palieka dideles, ilgas medžio drožles. Pjovimo grandinė yra atšipusi, jei pjovimo įrangą turite spausiti per medį, o medžio drožlės yra labai mažos. Kai pjovimo grandinė yra labai atšipusi, vietoj drožlių susidaro tik medienos dulkės.

- Pjaunančiosios grandinės dalys yra pjaunantieji nareliai, kuriuos sudaro pjaunantysis dantukas ir gylis ribotu-

vas. Aukščio skirtumas tarp jų abiejų nustato galandimo gylį.

- Galandant pjaunančiuosius dantukus, reikia atsižvelgti į šiuos dydžius:



- Galandimo kampą (30°)
- Dantuko priekinį kampą (85°)
- Briauonos polinkio kampą (60°)
- Galandimo gylį (0,65 mm)
- Apvalios dildės skersmenį (4,0 mm)



Nukrypus nuo ašmenų geometrijos matmenų, gali padidėti įrankio sukeltos atatrakos pavojus. Didelis nelaimingų atsitikimų pavojus!

Grandinę reikia galąsti specialiais įrankiais, kuriais pjovikliai išgalandami tinkamu kampu ir tinkamu gyliu. Nepatyrusiam grandininių pjūklų naudotojui rekomenduojame pjovimo grandinę pavesti išgaląsti specialistui arba specializuotoms dirbtuvėms. Jei manote, kad sugebėsite išgaląsti grandinę, specializuotoje parduotuvėje įsigykite įrankių.



1. Galandama grandinė turi būti standžiai įtempta, nes tik taip ją galima tinkamai išgaląsti.
2. Galandimui reikia apvalios 4,0 mm skersmens dildės.



Kitokių skersmenų dildės apgadins grandinę ir dirbant gali kelti pavojų!

3. Galąskite tik iš vidaus į išorę. Dilde braukite nuo pjaunančiojo dantuko vidinės pusės į išorę. Pakelkite atgal traukiamą dildę.
4. Pirmiausia išgaląskite vienos pusės dantukus. Tada apverskite įrankį ir išga-

ląskite kitos pusės dantukus.

5. Grandinė nusidėvėjo ir ją reikia pakeisti nauja pjovimo grandine, kai pjaunantjojo dantuko lieka vos apie 4 mm.
6. Išgalandus, visi pjaunantieji nareliai turi būti vienodo ilgio ir pločio.
7. Po kiekvieno trečio galandimo reikia patikrinti galandimo gylį (gylio ribotuvą) ir priderinti ribotuvo aukštį pašlifuojant plokščia dilde. Gylio ribotuvus už pjaunantįjį dantuką turėtų būti apie 0,65 mm žemesnis. Sumažinę gylio ribotuvą, jį šiek tiek suapvalinkite į priekį.

Grandinės įtempimo reguliavimas

Grandinės įtempimo reguliavimas aprašytas skyriuje „Surinkimas – pjovimo grandinės įtempimas“.

- Išjunkite įrankį ir išimkite iš jo akumuliatorių (16).
- Reguliariai tikrinkite grandinės įtempimą ir jį reguliuokite tiek, kiek reikia. Traukiant pjovimo grandinę 9 N (apie 1 kg) tempimo jėga, atstumas tarp pjovimo grandinės ir pjovimo juostos neturėtų būti didesnis kaip 2 mm.

Naujos pjovimo grandinės naudojimas

Uždėjus naują pjovimo grandinę, jos įtempimo jėga po kurio laiko sumažėja. Todėl po pirmųjų 5 pjūvių arba pjovę daugiausia 10 minučių turite papildomai įtempti grandinę.



Naujos grandinės niekada nedėkite ant nusidėvėjusios grandinės žvaigždutės arba ant apgadintos ar nusidė-

vėjusios pjovimo juostos. Grandinė gali nušokti arba nutrūkti, ir sunkiai sužaloti.

Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite toliau pateikiamoje lentelėje nurodytus techninės priežiūros darbus. Reguliariai atliekant įrankio techninę priežiūrą, pailgės įrankio naudojimo trukmė. Taip pat įrankis geriausiai pjaus ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.

Techninės priežiūros intervalų lentelė

Įrankio dalis	Darbas	Kas kartą prieš naudojant	Naudojus 10 valandų
Grandinės stabdžio dalys	Patikrinti, jei reikia, pakeisti	✓	
Grandinės žvaigždutė (20)	Patikrinti, ar nenusidėvėjusi / neišdilusi, jei reikia, pakeisti	✓	
Pjovimo grandinė (7)	Patikrinti, sutepti alyva, jei reikia, pagaldžti arba pakeisti	✓	
Pjovimo juosta (8)	Patikrinti, nuvalyti, sutepti alyva	✓	
Pjovimo juosta (8)	Apversti pjovimo juostą		✓
Automatinė tepimo sistema	Patikrinti, jei reikia, išvalyti alyvos tekėjimo kanalą	✓	

Pjovimo juostos techninė priežiūra



Tvarkydami grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpaujamą pirštines.

1. Išjunkite įrankį ir išimkite iš jo akumuliatorių (A 16).
2. Nuimkite žvaigždutės gaubtą (A 12), pjovimo grandinę (A 7) ir pjovimo juostą (A 8).
3. Patikrinkite, ar pjovimo juosta (A 8) nenusidėvėjo. Pašalinkite šerpetas ir plokščia dilde palyginkite kreipiamuosius paviršius.
4. Išvalykite alyvos tekėjimo kanalą (H 24), kad naudojamo pjovimo grandinė būtų be trikčių automatiškai tepama.
5. Surinkite pjovimo juostą (A 8), pjovimo grandinę (A 7), žvaigždutės gaubtą (A 12) ir įtempkite pjovimo grandinę.



Kai alyvos tekėjimo kanalas yra tvarkingas, įjungus įrankį pjovimo grandinė po keleto sekundžių automatiškai išpurškia šiek tiek alyvos.



Pjovimo juostos apvertimas



Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpaujamą pirštines.

Pjovimo juostą (8) reikia apversti maždaug kas 10 darbo valandų, kad ji vienodai dėvėtųsi.

1. Išjunkite įrankį ir išimkite iš jo akumuliatorių (A 16).
2. Nuimkite žvaigždutės gaubtą (12), pjovimo grandinę (7) ir pjovimo juostą (8).
3. Pjovimo juostą apverskite aplink jos horizontaliąją ašį; pjovimo juostą ir grandinę surinkite, kaip aprašyta skyriuje „Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas“.

Atkreipkite dėmesį į pjovimo grandinės sukimosi kryptį!



Pjovimo grandinės sukimosi kryptis

Apvertę pjovimo juostą, pjovimo grandinę (7) nukreipkite vadovaudamiesi ženklų po grandinės žvaigždute (20). Ant pjovimo juostos pavaizduota sukimosi kryptis šiuo atveju yra neteisinga.

Laikymas

- Nuvalykite įrankį prieš padėdami jį laikyti.
- Užmaukite pjovimo juostos apsauginį dėklą.
- Jei įrankio kelias savaites nenaudosite, būtina ištuštinkite alyvos bakelį, nes biologiškai suyraanti grandinių alyva su-dervėja ir gali užkimšti alyvos tekėjimo kanalą (H 24).
Panaudotą alyvą šalinkite nedarydami žalos aplinkai (žr. „Šalinimas ir aplin-

kos apsauga“).

- Įrankį laikykite nuo šalčio ir dulkių ap-saugotoje sausoje vietoje, kur jo negal-ėtų pasiekti vaikai.

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Rūpestingai ištuštinkite alyvos bakelį. Iš-imkite akumulatorius iš įrankio ir įrankį, panaudotą alyvą, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu. Akumuliatorių ir kroviklio šalinimo nurody-mus rasite atskiroje naudojimo instrukcijo-je.



Elektrinių įrankių neišmeskite su bui-tinėmis atliekomis.

- Panaudotą alyvą šalinkite nedarydami žalos aplinkai – pristatykite ją į utiliza-vimo įmonę. Nepilkite panaudotos alyvos į kanalizaciją ar nuotekų sistemas.
- Jūsų atsiųstus sugedusius įrenginius pa-šalinsime nemokamai.

Atsarginės dalys / priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti adresu
www.grizzlytools-service.eu.

Jei kiltų sunkumų užsisakant, užpildykite pasiteiravimo formą. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą (žr. 54 psl.).

Numeris naudojimo instrukcijoje	Numeris surinkimo brėžinyje	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
A 8	59	„Oregon“ atsarginė pjovimo juosta	91105763
A 7	60	Pjovimo grandinė „Oregon 90PX040X“	30091615
A 12	62-72	Žvaigždutės gaubtas	91105709
A 15	61	Pjovimo juostos apsauginis dėklas	91105765
A 4	38-40	Alyvos bakelio dangtelis	91105758

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,
Šiam prietaisui suteikiama trejų metų garantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridedant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinyis išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusidėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis (pvz., Pjovimo grandinė) arba pažeistoms lūžtančioms dalims (pvz., jungikliui).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai, apie kurių įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 346174_2004), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisiekiute su toliau išvardytais techninės priežiūros

centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektingu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami.

Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

Service-Center

LT

Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

e-mail: grizzly@lidl.lt

IAN 346174_2004

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Vokietija

www.grizzlytools-service.eu

Trikčių paieška

Problema	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
Įrankis neįsijungia	Akumuliatorius (A 16) išsikrovė arba neįdėtas	Patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį, jei reikia, paveskite elektrikui pataisyti
	Sugedo įjungimo / išjungimo jungiklis (A 2)	Paveskite klientų aptarnavimo tarnybai pataisyti
	Sugedo variklis	Paveskite klientų aptarnavimo tarnybai pataisyti
Grandinė nesisuka, suskamba įspėjamasis garsas	Grandinės stabdys (A 6) blokuoja pjovimo grandinę (A 7)	Patikrinkite grandinės stabdį, jei reikia, atlaisvinkite grandinės stabdį
Įrankis blogai pjauna	Netinkamai surinkta pjovimo grandinė (A 7)	Tinkamai surinkite pjovimo grandinę
	Pjovimo grandinė (A 7) atšipo	Pagaląskite pjaunančiuosius dantukus arba uždėkite naują grandinę
	Grandinė nepakankamai įtempta	Patikrinkite grandinės įtempimą
Įrankis sunkiai veikia, grandinė nušoka	Grandinė nepakankamai įtempta	Patikrinkite grandinės įtempimą
Grandinė kaista, pjaunant susidaro dūmų, pakito pjovimo juostos spalva	Per mažai grandinių alyvos	Patikrinkite alyvos lygį ir, jei reikia, įpilkite grandinių alyvos, patikrinkite automatinę tepimo sistemą ir, jei reikia, išvalykite alyvos tekėjimo kanalą arba paveskite klientų aptarnavimo tarnybai sutaisyti

Inhalt

Einleitung.....56
Bestimmungsgemäße
Verwendung57
Allgemeine Beschreibung57
 Lieferumfang.....57
 Funktionsbeschreibung57
 Übersicht58
 Sicherheitsfunktionen58
Technische Daten.....58
Sicherheitshinweise.....59
 Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..60
 Bildzeichen auf dem Gerät.....60
 Allgemeine Sicherheitshinweise für
 Elektrowerkzeuge.....61
 Sicherheitshinweise für Kettensägen...64
 Vorsichtsmaßnahmen gegen
 Rückschlag66
 Weiterführende Sicherheitshinweise ..66
 Restrisiken67
Montage67
 Schwert und Sägekette montieren.....68
 Sägekette spannen68
 Kettenschmierung69
 Akku einsetzen /entnehmen70
Bedienung70
 Einschalten70
 Ladezustandsanzeige70
 Kettenbremse prüfen71
 Öl-Automatik prüfen71
 Schwert wechseln71
Sägetechniken72
 Allgemeines72
 Ablängen.....72
 Entasten.....73
 Bäume fällen74
Wartung und Reinigung76
 Reinigung.....76
 Sägekette ölen76
 Schneidzähne schärfen.....76
 Kettenspannung einstellen78
 Neue Sägekette einlaufen lassen.....78
 Wartungsintervalle78

Schwert warten.....79
 Schwert umdrehen79
Aufbewahrung79
Entsorgung/Umweltschutz.....80
Ersatzteile/Zubehör80
Fehlersuche.....81
Garantie82
Reparatur-Service83
Service-Center83
Importeur83
Original-
EG-Konformitätserklärung87
Explosionszeichnung89

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Diese Akku-Kettensäge ist nur durch eine Person und nur zum Sägen von Holz zu benutzen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden. Vor Gebrauch der Kettensäge muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit der Kettensäge darf nur Holz gesägt werden.

Materialien wie bspw. Kunststoff, Stein, Metall oder Holz, welches Fremdkörper enthält (bspw. Nägel oder Schrauben), dürfen nicht bearbeitet werden! Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Kettensäge
- Schwert (Führungsschiene) (bereits montiert)
- Sägekette (bereits montiert)
- Schwertschutzköcher (bereits montiert)
- Ölflasche mit 180 ml Bio-Sägekettenöl
- Betriebsanleitung



Der Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Kettensäge ist mit einem Ketten-schnellspannsystem ausgestattet. Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Ketten-schmierung. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- A** 1 Hinterer Griff
- 2 Ein- / Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Öltankkappe
- 5 Vorderer Griff
- 6 Kettenbremshebel / vorderer Handschutz
- 7 Sägekette
- 8 Schwert (Führungsschiene)
- 9 Krallenanschlag
- 10 Befestigungsschraube für Kettenradabdeckung
- 11 Schraube für Ketten-Schnellspannsystem
- 12 Kettenradabdeckung
- 13 Ölstandsanzeige
- 14 Hinterer Handschutz
- 15 Schwertschutzköcher
- 16 Akku
- 16a Entriegelungstaste Akku
- 17 Ladegerät
- 18 Ölflasche

- B** 19 Schienenbolzen
- 19a Stift
- 20 Kettenritzel
- 21 Kettenspannstift
- 22 Aufnahme Kettenspannstift

- E** 23 Führungsschiene für Akku

- H** 24 Ölauslasskanal

A Sicherheitsfunktionen

1 Hinterer Griff mit Handschutz (14)

schützt die Hand vor Ästen und Zwei-

gen und bei abspringender Kette.

2 Ein- / Ausschalter mit Ketten-Sofort-Stopp

Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

3 Einschaltsperr

Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

6 Kettenbremshebel / vorderer Handschutz

Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt; Hebel kann auch manuell betätigt werden; schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.

7 Sägekette mit geringem Rückschlag

hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

9 Krallenanschlag

verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.

Technische Daten

Akku-KettensägePKSA 20-Li A1

Motorspannung U	20 V ==
Schutzart.....	IPX0
Kettengeschwindigkeit v_0	6,5 m/s
Gewicht (ohne Akku+Ladegerät) .ca.	3,25 kg
Inhalt Öltank.....	270 ml
Schwert	Oregon 10" Double-Guard
.....	575271
Sägekette	Oregon 90PX040X
Kettenteilung.....	3/8" (9,5 mm)
Kettenabstand.....	10 mm
Kettenstärke.....	1,1 mm
Zahnung des Kettenrades.....	6
Schwertlänge	307 mm
Schnittlänge	ca. 230 mm

Temperaturmax. 50 °C
 Betrieb..... -20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 85,0 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
 Schalleistungspegel (L_{WA})
 gemessen..... 93,9 dB(A); $K_{WA} = 2,40$ dB
 garantiert..... 98 dB(A)
 Vibration (a_h) am
 vorderen Handgriff..... 1,41 m/s²
 hinteren Handgriff..... 3,97 m/s²
 K = 1,5 m/s²

Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lild.de/akku

Dieses Gerät kann mit folgenden Akkus betrieben werden: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Dieses Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSL G 20 A1.

Ladezeit (Min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSL G 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise


Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.




Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung


 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**


 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden


 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät


 Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.

Bildzeichen auf dem Gerät


 Bevor Sie mit der Akku-Kettensäge arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät (Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock) und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Sägetechniken und Personenschutz ausrüstung von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.


 Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Betriebsanleitung!


 Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz und Gehörschutz.


 Tragen Sie einen Schutzhelm.


 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.


 Gefahr durch Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.

 Tragen Sie schnittsichere Sicherheitsstiefel mit rutschfester Sohle.

 Verwenden Sie das Gerät immer mit beiden Händen.

 Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.

 Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein noch in feuchter Umgebung betrieben werden.

 Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Motor und entnommenem Akku durch.

 **98 dB** Garantierter Schallleistungspegel

 **307 mm** Schwertlänge

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 **AUTO STOP** Kettenbremse

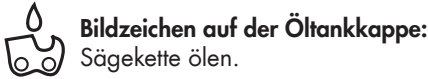
 **PARKSIDE X20V TEAM** Dieses Gerät ist Teil des Parkside X 20 V TEAM.

Bildzeichen unterhalb des Kettenritzels:



Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen.

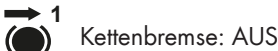
Bildzeichen auf dem Schwert:



Bildzeichen auf der Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung:



Bildzeichen am Kettenbremshebel:



Bildzeichen auf der Schraube für das Ketten Schnellspann-System:



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden**

und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerk-**

zeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

- Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich be-**

wegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den

unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe

und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu

Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststelle erfolgen.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

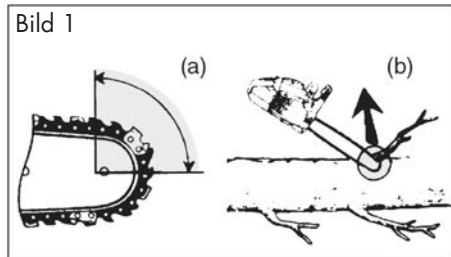
- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- d) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Beim Betrieb der Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- e) **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- f) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- h) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- i) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- l) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- m) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge-technik.



Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Bild 1/Abb. b).

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Bild 1/Abb. a). Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und

Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.

- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Elektrokettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Elektrokettensäge abwarten, bevor man die Elektrokettensäge dort entfernt. Den Motor der Elektrokettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren,

falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Montage



Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr!


Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen Sie:

- die Sägekette spannen
- Kettenöl einfüllen
- Akku aufladen und einsetzen
- die Öl-Automatik und die Funktion der Kettenbremse prüfen.

B Schwert und Sägekette montieren




Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube (10) der Kettenradabdeckung gegen den Uhrzeigersinn () , um die Kettenradabdeckung (12) zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (7) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (7) an den Bildzeichen am Schwert bzw. unterhalb des Kettenritzels (20).



Laufriichtung der Sägekette

4. Legen Sie die Sägekette (7) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (8) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (7) leichter auf das Kettenritzel (20) führen zu können.
5. Setzen Sie das Schwert (8) und die Sägekette (7) auf den Schienenbolzen (19) auf. Wenn der Stift (19a) rechts neben dem Schienenbolzen (19) in der Langlochaussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (7) durchhängt.
6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (12) auf. Dabei muss der Kettenspannstift (21) an der Innenseite der Kettenradabdeckung (12) in die Aufnahme für den Kettenspannstift (22) geführt werden.

7. Spannen Sie die Sägekette (7) vor, indem Sie die Schraube für Ketten-Schnellspannsystem (11) im Uhrzeigersinn drehen.
8. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (10) der Kettenradabdeckung fest () .



Vorsicht! Kettensäge kann nachölen.

Bitte beachten Sie, dass die Kettensäge nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Sägekette spannen

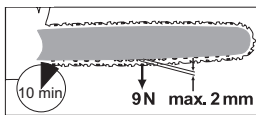
Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu

kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschutten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



! Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

- C**
1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (6) gegen den vorderen Griff (5) gedrückt ist.
 2. Lösen Sie die Befestigungsschraube (10) der Kettenradabdeckung (12) (↶↷).

3. Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Schraube (11) für das Kettenschnellspann-System **im Uhrzeigersinn**. Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Schraube (11) für das Kettenschnellspann-System **gegen den Uhrzeigersinn**.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (10) der Kettenradabdeckung (12) wieder an (↶↷).

i Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Kettenschmierung

i Schwert und Kette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Akku-Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Kette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Das Gerät ist mit einer Öl-Automatik ausgestattet. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert (8).

! Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige (13) und füllen Sie bei Erreichen der „Minimummarke“ Öl nach. Der Öltank fasst 270 ml Öl.
- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser

Service-Center bestellen.

- Wenn Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).

- D**
1. Schrauben Sie die Öltankkappe (4) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.
 2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (4) wieder.



Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

E Akku einsetzen / entnehmen

1. Zum Einsetzen des Akkus (16) in das Gerät, schieben Sie den Akku entlang der Führungsschienen (23) in das Gerät. Sie rasten hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (16) aus dem Gerät drücken Sie die Einriegelungstaste (**A** 16a) am Akku und ziehen den Akku heraus.

Bedienung



Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.

Achten Sie beim Starten auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.



Achtung! Das Gerät kann nachölen, siehe Inbetriebnahme.

F Einschalten

1. Setzen Sie ggf. den Akku (**E** 16) in das Gerät ein (siehe „Akku einsetzen/entnehmen“).
2. Überprüfen Sie vor dem Starten,
 - ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (siehe „Kettenöl einfüllen“).
 - den Ladezustand des Akkus.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel/vorderen Handschutz (6) gegen den vorderen Griff (5) schieben.
4. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Griff (5). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
5. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem rechten Daumen die Einschaltsperrle (3) und drücken dann den Ein-/Aus-schalter (2), das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperrle (3) wieder los.
6. Das Gerät schaltet ab, wenn Sie den Ein-/Aus-schalter (2) wieder loslassen. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

Ladezustandsanzeige

Die Ladezustandsanzeige signalisiert den Ladezustand des Akkus.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt. Drücken Sie hierfür die Soft-taste der Ladezustandsanzeige.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):
Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):
Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):
Akku muss geladen werden

G Kettenbremse prüfen

i Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

1. Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Sie darf keine Gegenstände berühren.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (6) gegen den vorderen Griff (5) gedrückt ist.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (F 1) und mit der linken Hand am vorderen Griff (F 5). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (6).
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/ Ausschalter (2) los und lösen Sie die Kettenbremse.

! **Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.**

Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Öl-Automatik.

- Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie sie über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren. Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.

i Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie eventuell den Ölauslasskanal oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

H Reinigen Sie den Ölauslasskanal (24), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Ölauslasskanal auszuwischen.

B Schwert wechseln

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (A 16) aus dem Gerät.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Drehen Sie die Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung (10) und die Schraube für das Ketten-Schnellspannsystem (11) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (12) zu entfernen.
4. Nehmen Sie das Schwert (8) und die Sägekette (7) ab.
Halten Sie das Schwert (8) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Säge-

kette (7) leichter vom Kettenritzel (20) abnehmen zu können.

5. Tauschen Sie das Schwert aus und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben.



Das Spannen der Sägekette ist im Kapitel „Montage“ beschrieben.

Sägetechniken

Allgemeines



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Holzfällen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie die Kettensäge entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Kralenanschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes

(mit ziehender Kette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Kette) sägen.

- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.



Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Gerät freizubekommen.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die

gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

I 1. Stamm liegt am Boden:

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

K 2. Stamm ist an einem Ende abgestützt:

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

L 3. Stamm ist an beiden Enden abgestützt:

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

M 4. Sägen auf einem Sägebock:

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

N Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.



Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen des Gerätes zu verhindern.

- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Gerätes auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste (siehe **N**) mit einem Schnitt trennen.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (siehe unten).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.

Bäume fällen



Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fäll-Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit dem Gerät umgehen können. Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 1/2 Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmenschaftigkeit des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.



Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte.



Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

N 1. **Entasten:**

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

O 2. **Fluchtbereich:**

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

P 3. **Fallkerbe schneiden (A):**

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft.


 **Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.**

P 4. **Fällschnitt (B):** Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen. Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt.


Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fällleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.

Q 5. Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

R 6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte.

 Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils oder Brecheisens.

 **Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie das Gerät aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen das Gerät ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.**

Wartung und Reinigung



Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und entnommenem Akku durch. Verletzungsgefahr! Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile. Lassen Sie die Maschine vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren. Gefahr von Schnittverletzungen.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.

Reinigung

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenen Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette. Benutzen Sie hierzu einen

Pinsel oder Handfeger. Benutzen Sie zur Reinigung der Kette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Kette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.

- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel, Handfeger oder trockenen Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.

Sägekette ölen



Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch. Entnehmen Sie den Akku und benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10-stündigem Einsatz oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem was zuerst eintrifft.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwertes gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die Zahnschneiden der einzelnen Kettenglieder auf.

Schneidzähne schärfen



Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr!

Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.



Eine scharfe Kette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

- Die sägenden Teile der Kette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegrenzung bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfiefe.
- Beim Schärfen der Schneidezähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:

- S**
- Schräfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (85°)
 - Dachwinkel (60°)
 - Schärfiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)



Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem

Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, erwerben Sie die Werkzeuge im Fachhandel.



1. Zum Schärfen sollte die Kette straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
2. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.



Andere Durchmesser beschädigen die Kette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite des Schneidezahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann das Gerät um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Die Kette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidezahns übrig ist.
6. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
7. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärfiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidezahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel „Montage - Sägekette spannen“ beschrieben.

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (16) aus dem Gerät.
- Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese so oft wie nötig nach. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.



Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einem abgenutzten Kettenritzel oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Kette könnte abspringen oder reißen. Schwere Verletzungen können die Folge sein.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle:

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Kettenritzel (20)	Auf Verschleiß/Einkerbungen prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette (7)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓	
Schwert (8)	Prüfen, reinigen, ölen	✓	
Schwert (8)	Schwert umdrehen		✓
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Ölauslasskanal reinigen	✓	

Schwert warten



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (A 16) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (A 12), die Sägekette (A 7) und das Schwert (A 8) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (A 8) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
4. Reinigen Sie den Ölauslasskanal (H 24), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
5. Montieren Sie Schwert (A 8), Sägekette (A 7) und Kettenradabdeckung (A 12) und spannen Sie die Sägekette.



Bei optimalem Zustand des Ölauslasskanals sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen des Gerätes automatisch etwas Öl ab.



Schwert umdrehen



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert (8) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (A 16) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (12), die Sägekette (7) und das Schwert (8) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Kette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben. Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (7) an dem Bildzeichen unterhalb des Kettenritzels (20), wenn das Schwert gedreht wird. Die abgebildete Laufrichtung auf dem Schwert stimmt dann nicht mehr.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bringen Sie den Schwertschutzköder an.
- Entleeren Sie unbedingt den Öltank vor Betriebspausen von mehreren Wochen, da Bio-Kettenöl verharzen und den Ölauslasskanal (H 24) verstopfen kann.
- Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Altöl, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zu Akku und Ladegerät finden Sie in der separaten Betriebsanleitung.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab. Schütten Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 83).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 8	59	Oregon Ersatzschwert	91105763
A 7	60	Sägekette Oregon 90PX040X	30091615
A 12	62-72	Kettenradabdeckung	91105709
A 15	61	Schwertschutzköchler	91105765
A 4	38-40	Öltankkappe	91105758

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (A 16) leer oder nicht eingesetzt	Akku-Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 2) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	Reparatur durch Kundendienst
Kette dreht sich nicht und Warnton ertönt	Kettenbremse (A 6) blockiert Sägekette (A 7)	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (A 7) falsch montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette (A 7) stumpf	Schneidzähne schärfen oder neue Kette aufziehen
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Gerät läuft schwer, Kette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Ölauslasskanal reinigen oder Reparatur durch Kundendienst

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 346174_2004) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere In-

formationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annehmeprobeme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 346174_2004

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 346174_2004

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 346174_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools-service.eu



Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse

Härmed bekräftar vi, att
Batteridrivna kedjesåg
serie PKSA 20-Li B2
Serienummer
000001 - 115000

har klassificerats och stämplats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer samt nationella standarder och bestämmelser:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Därutöver bekräftas följande i enlighet med bullerutsläppsdirektivet 2000/14/EC:
Garanterad ljudeffektnivå: 98 dB (A)
uppmätt: 93,9 dB (A)
Använd konformitetsbedömningsmetod i enlighet med bilagan VI/ 2000/14/EC
Anmält organ: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany
Typkontrollintyg nr: M6A 036607 0712 Rev. 00

Tillverkaren bär hela ansvaret för utformningen av denna konformitetsförklaring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim
GERMANY
30.12.2020

Christian Frank
Dokumentationsombud

* Föremålet som beskrivs ovan överensstämmer med föreskrifterna i Europaparlamentet och rådets direktiv 2011/65/EU från 8 juni 2011 om begränsning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

LT

Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad
Akumulatorinis grandininis pjūklas
serija PKSA 20-Li B2
Serijos Nr.
000001 - 115000

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančią leidimą

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis:

Numatyta: 98 dB(A)

Išmatuota: 93,9 dB(A)

Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB VI priedą

Paskelbtoji įtasis: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Mėginio sertifikato serijos numeris: M6A 036607 0712 Rev. 00

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.12.2020

Christian Frank
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Akku-Kettensäge

Modell PKSA 20-Li B2

Seriennummer

000001 - 115000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel

garantiert: 98 dB(A)

gemessen: 93,9 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anhang VI /
2000/14/EG

Gemeldete Stelle: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 036607 0712 Rev. 00

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt
der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

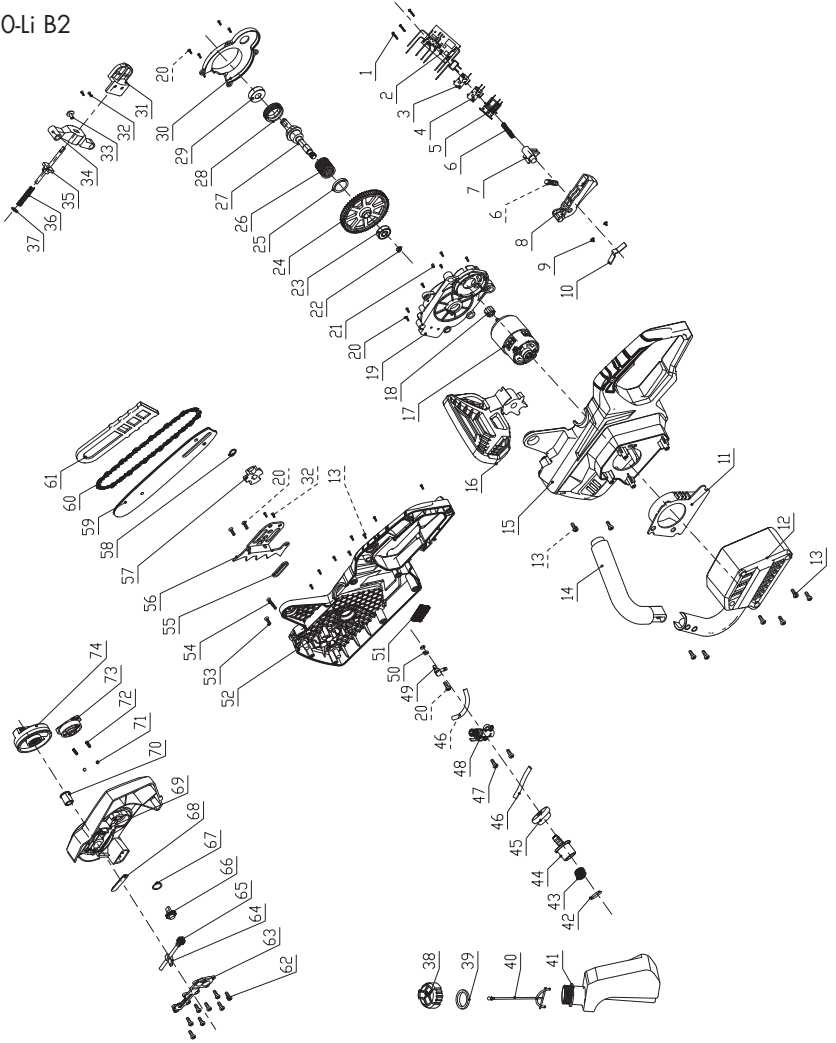
30.12.2020

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

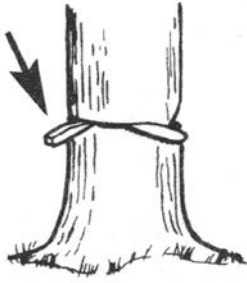
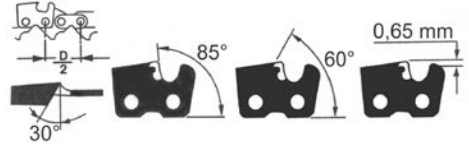
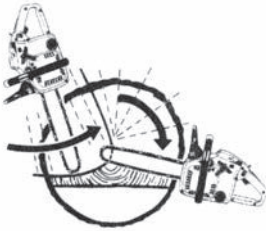
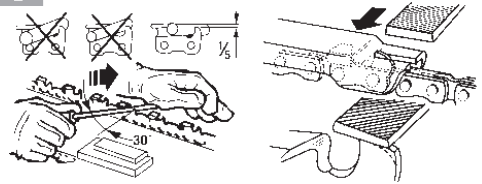
Sprängskiss • Trimatis vaizdas Explosionszeichnung

PKSA 20-Li B2



informatyvus • informativ

20201127_rev02_ts

Q**S****R****T**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Informationsstatus · Informācijas pobūdis ·
Stand der Informationen:112020
Ident.-No.: 72031126112020-SE / LT



IAN 346174_2004

